I. évfolyam. Arad, 1886 Márcziushó 13. Szombat. 72-dik szám.

**Szerkesztőség:**
Főtér, Hermann-udvar I. emelet, a fölépcsőnél.

Bérmentetlen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.
Kéziratokat vissza nem küldünk.

**Kiadóhivatal:**
Főtér, Hermann-udvar I. emelet, a külső folyosón.

**Hirdetések** díjszabály szerint.
Egyes szám **5** kr. ünnep- és vasárnap utáni szám **3** kr.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

**Előfizetési árak:**

**Helyben házhoz hordva:**

| | |
|---|---|
| Egész évre | 12 frt. |
| Fél évre | 6 frt. |
| Negyed évre | 3 frt. |
| Egy hóra | 1 frt. |

**Vidékre postán küldve:**

| | |
|---|---|
| Egész évre | 14 frt — kr. |
| Fél évre | 7 frt — kr. |
| Negyed évre | 3 frt 50 kr. |
| Egy hóra | 1 frt 20 kr. |


## Szilágyi és az ellenzéki lapok.

**Arad**, márcz. 12.

Az a feszült várakozás, mely a Szilágyi Dezső beszéde után támadt arra nézve, hogy a kiváló szónok az ellenzéki lapok találgatásai és quasi védekezései után minő nyilatkozatot fog adni álláspontjáról, még mindig nem mult el, sőt az ellenzéki lapok kevésbbé egyértelmü s ujabb nyilatkozatai folytán egész mondakörré nőtte ki magát.

Ellenzéki laptársaink a lehető legnagyobb zavart árulják el ujabb magatartásukban. A mérsékelt ellenzéki és a szélsőbaloldali közlönyök bizonyos nézeteltérést mutatnak arra nézve, hogy a Szilágyi beszéde után: lehet-e már határozott következtetést vonni, illetve lehet-e már arról itélni, hogy Szilágyi Dezső megválik-e pártjától, közeledik-e a kormányon lévő többséghez, vagy pártonkivüli álláspontot foglal el a közel jövőben?

Mig a szélsőbal részéről olyan hangok is támadnak, hogy Szilágyi Dezső e beszéde nyilt szakadást jósol a párttól és kényelmes tanácsban meg is sugják neki kizárólagos működési körét az egyetemi tanszéken és a jogi szakirodalomban, addig a mérsékelt ellenzék fő- és hivatalos közlönye a „Pesti Napló", kétszeri nyilatkozatával szembeötlő ellenkezésbe jön önmagával.

A beszéd első hatása alatt a Napló feltünő hidegséget árult el Szilágyival szemben, s a beszédét commentáló sorain nagyon is meglátszott, hogy nyiltabb és határozottabb kifejezésektől csupán a párt e kiváló disze iránt tartozó tisztelet és udvariasság tartóztatja viszsza. De mindazonáltal sem volt képes magán annyira uralkodni, hogy néhány satyrikus sorban, egy állitólagos párbeszéd alakjában, „a daru kurjantásának" ne nevezze a Szilágyi szavait.

Különös irónia ez a Napló-tól. Szilágyit éveken át a Bismarck, Gambetta, Deák és Kossuth államférfiui niveaujján szerepeltette mint a sasok sassát és most csak varju, legfölebb „pacsirta" . . .

A „sic transit gloria mundi!"-féle fölsohajtások e classicus példája azonban, ugy látszik, visszatetszést szült a pártban, mert a Napló — minden eshetőségre készülve — tegnap esti számában már egy visszavonulási aranyhidat épitett magának és sokkal komolyabb és ünnepélyesebb sorokban tér vissza ujra a beszéd magyarázatához.

Kellő ügyességgel csinál tehát első sorban frontot a többi lapoknak és alaptalannak mondja azok combinatióját: ugy az ellenzéknek Szilágyi ellen rendezett demonstratiójára, mint Szilágyinak a kormányhoz való közeledésére vonatkozólag. Nem is magyarázza e föltevéseket egyébből, mint politikai sensatio-hajhászatból eredetteknek. Arra nézve pedig, hogy Szilágyi a beszéd kitünősége daczára sem aratott oly tetszésnyilvánitásokat az ellenzék részéről, mint rendesen, a Napló azon fölvilágositással szolgál, hogy ezt a kormányjavaslattal szemben tanusitott tulságosan tartozkodó kritikája által érte el Szilágyi.

Ezek után a Napló igyekszik is meglehetős nyugodt tónust fölvenni és méltányolja Szilágyi törekvéseit és érdemeit. Biztosit mindenkit, hogy ha ez a több izben falra festett szakadás beállana, ezt nem a mérsékelt ellenzék soraiban támadt intrika okozná. Erre a gondolatra azonban ujra sanguinicusabb hangulat hatja át a töredelmes dementit és kifejezést ad azon meggyőződésének, hogy pártunk két elsőrangu lapja csak szive titkát fejezte ki akkor, midőn az ellenzék magatartásából Szilágyi menesztésére irányult intrigát magyarázott ki.

Hogy ezt a czélzott két lap nem magyarázta ki a jelenségekből, az köztudomásu, sőt az is kétségbevonhatlan tény, hogy az egyik még azt is megjegyezte, hogy a viszonyok egyáltalán nem olyanok ma, hogy e combinatio a legcsekélyebb valószinüséggel is birna.

Nem követhetjük tehát az ilyen bizonytalan balanzirozásokban az ellenzéki sajtót, már csak azért sem, mert mi a jelen pillanatban csak mint egyszerü politikai eseménynyel számolunk a Szilágyi esetével és a párttekinteteket egyáltalán nem tartjuk alkalmazhatónak azzal szemben.

---

**Igazságügyi reformok.** Budapestről jelentik a félhivatalos „Pol. Corr."-nek: A magyar kormány ez idő szerint nagy szorgalommal foglalkozik az igazságügyi szervezet reformjával, melyre vonatkozólag hat előterjesztés van készülőben.

---

**A petroleum vámjára** nézve támadt nézetkülönbséget illetőleg irányadó parlamenti körökben meg vannak győződve, hogy a különbség rövid időn ki fog egyenlittetni és husvétig létrejön a kiegyezés.

---

**Kereskedelmi szerződés Romániával.** Az alkudozások, melyeket cabinetünk a román kormánnyal a kereskedelmi szerződés megkötése czéljából folytat, a „P. Ll." bécsi jelentése szerint annyira haladtak, hogy a kormányok kiküldöttei már legközelebb értekezletre fognak összejönni. A román kormány azt óhajtja, hogy az értekezlet Bukarestben legyen, az osztrák-magyar külügyminiszterium pedig Bécsben óhajtaná az értekezletet összehivatni. A mostani szerződés jun. 30-án jár le és miután az alkudozások addigra nem lesznek befejezhetők, a mostani szerződés meghosszabbitása fog szükségessé válni.

---

**Szilágyi Dezső**, mint a „Pesti Napló" hirként jelenti, közelebb beszédet fog tartani pestjózsefvárosi választóihoz.

---

## Országgyülés.

**A képviselőház ülése márcz. 11-én.**

**Elnök** a mult ülés jegyzőkönyvét hitelesitvén, bemutatja Krassó-Szörénymegye feliratát a köztörvényhatósági tisztviselőkre nézve a kinevezési rendszer, a szolgálati pragmatica behozatala és a közigazgatási biróságok felállitása iránt.

Következik a köztörvényhatóságokról szóló törvényjavaslat általános tárgyalása.

**Almássy** Sándor: A javaslat ellen szólva, abban csak egy czélt lát: a főispán hatalmának gyarapitását s igy a kormány nagyobb befolyásának biztositását a megyékre. A megyében minden közeg feltétlenül alá van rendelve a főispánnak. Ezzel a közigazgatás javulni nem fog, mert a közigazgatási bajok ezzel elháritva nincsenek. A legtöbb közigazgatási baj onnét ered, hogy a köznép a közigazgatás terén tájékozatlan, nem tudja, hogy mit hol kell és lehet orvosolnia. Ezen a bajon pedig nem segit a javaslat.

Eddig megyéinket ugy emlitettük, mint az alkotmány bástyáit. Lehet ezekre a bástyákra szükség ezután is és Ausztriához való viszonyunk mellett az alkotmány ezen biztositékát elvetni vétkes könnyelmüség. (Helyeslés a szélsőbaloldalon.) Csak egy évig ne tartsanak itt országgyülést, ne szavazzák meg az adókat és az ujoneczokat, a kormány, főispánjai segélyével könnyen kijátszhatja az alkotmányt. Erőszakkal behajtatja az adókat s összefogatja az ujoneczokat. — A Bartha-féle határozati javaslatot pártolja.

**Török** Zoltán: A javaslat mellett nyilatkozva, abban egyetért Szilágyi Dezsővel, hogy ha az alantasabb tisztviselőkkel kezdjük meg a kinevezési rendszert, mindig vissza lehet térni, ha azt viszonyainkra alkalmatlannak találjuk. Abban is egyetért vele, hogy a nagy elvek, a nagy szavak ideje elmult. Igenis elmult, de nem mult el az ugynevezett korszerü ideák ideje. Ilyen a kinevezési rendszer is. Én tudom s érzem, hogy a kinevezési rendszer Magyarországon be fog következni. Tudom, hogy minden ellenigyekezet haszontalan, mert a publicumnak szokása, hogy azzal, a mije van, megelégedve nincs és kisérletekbe szeret bocsátkozni. Ne keressünk okokat a kinevezési rendszer meghonositására: annak más oka nem lesz, mint az, hogy az idea korszerü.

Minthogy e törvényjavaslat legalább gondolkodási időt enged ennek keresztülvitelére s miután én általában ellensége semmi rendszernek nem vagyok, de nehéz elvetnem azt az alapot, mely már meg van s melyet e törvényjavaslat legalább egy időre biztosit, általánosságban elfogadom a részletes tárgyalás alapjául. (Helyeslés jobbfelől.)

**Szalay** Károly rosznak tartja a törvényjavaslatot, mert centralisál. Polemisál Szilágyi Dezsővel, a ki nem mondhat olyan államot, a hol együtt van a centralisatio és a szabadság. (Szilágyi Dezső közbeszól: Belgium!) Az igen tisztelt miniszter ur . . . . (Derültség) bocsánat, képviselő ur hivatkozott arra, hogy a centralisatio a nemzetiségek ellen biztos óvó szer, — ő azonban rámutat Németországra, a hol még az egység egyáltalán nincs végleg megállapitva, s Ausztriára, a hol épp elenkezőjét okozta a centralisatio az egységnek. A javaslatot nem fogadja el.

**Zay** Adolf: A megye szervezetét sem tartja megfelelőnek az önkormányzat szempontjából. Egyetlen maradványa a megye autonomiájának a választás szabadsága. De ebben is illusoriussá tette jogát a candidálás. Jelenleg a főispán tág terjedelmü discretionális hatáskörrel bir, kötelesség és felelősség nélkül. A miniszterium, amely nem lehet tájékozva a megye viszonyai felől, mégis kénytelen éreztetni a megyével, hogy tőle függ minden.

A tárgyalás alatt lévő törvényjavaslat még inkább árnyékká teszi a megyét, mert nemcsak centralisál, de egyenest reactiót követel, az idegen fajok ellen támad s éle láthatólag a nemzetiségek ellen van intézve. Szól azután a közmüvelődési egyletekről, a melyeket helyeseknek tart mindaddig, a mig törvényes korlátok között megmaradnak. (Zaj.)

Miután rectionariusnak és czélra nem vezetőnek tartja a törvényjavaslatot, nem fogadja el azt. (Helyeslés balfelől.)

**Busbach** Péter Zay beszédére tesz észrevételeket. O azt mondta, hogy a magyar faj sokkal erősebb, semhogy uj eszközökre szüksége volna. Szóló is ezt hiszi. Hanem Zay szájából ez a dolog egy bizonyos mesére emlékeztet, melyben valaki a sajtra áhitozott és ékesszólását diesérte annak, a kinél a sajtot látta; ez utóbbi produkálni akarta ékesszólását és a sajtot kieresztette. Legyen — igy szól — meggyőződve a t. képviselő ur, mi nem fogjuk a sajtot oly könnyen kibocsátani. (Élénk derültség a balon és szelsőbalon.)

A mi a tárgyalás alatt lévő kérdést illeti, szóló utal a fővárosra, hol választott tisztviselők kitünőleg működnek; de országos szempontból szükségesnek tartja a kinevezést. Szükségesnek főleg a nemzetiségekre való tekintettel. Mikor — igy szól — Franczia ország összpontositotta hatalmát és azokat a kormányra bizta, akkor a társadalmi élet teljesen pangásnak, stagnáczionak, sőt decadencenek indult; akkor az állami élet már-már darabokra lett széttörve és kellet egy erő, mely mindezeket regenerálja, ugy az államot, mint a társadalmat; akkor összpontositották Franczia országban a hatalmakat a kormány kezében. Nekünk Magyarországon, hála Istennek, nem ily viszonyok között, de előrelátásból kell törekednünk, hogy azon elemekkel szemben, melyek esetleg nem ez országban, hanem az országon kivül keresik érdekeik kielégitését, meg legyen az erő, hogy azon irányunyal szemben, a mely az ország anyagi felvirágoztatását igyekszik eszközölni, meg legyenek a faktorok, felruházva azon erővel, mely ily czél elérésére szükséges; és végül, hogy az uj politikai rekonstrukcziót, az állam egységesitését egy kormánytól várható minden eszközökkel létesithesse.

Ezért, uraim, én részemről a központi hatalom nevelését szükségesnek tartom s ez okból e törvényjavaslatot, mely erre van alapitva, általánosságban a részletes tárgyalás alapjául elfogadom. (Élénk helyeslés jobbfelől.)

**Németh** Lipót: Sajnálatát fejezi ki a fölött, hogy a kormányelnök nem capacitálja párthiveit azon irányban, hogy a kinevezési rendszer körülményeink közt nem ajánlatos, mert ő nem hiszi, hogy választott tisztviselők mellett a közigazgatás jó és gyors nem lehetne. Az 1872. óta szerzett tapasztalatok bizonyitják, hogy a törvénykezés kinevezett tisztviselők mellett lassan, a közigazgatás választott tisztviselőkkel gyorsabban működik. A javaslatnak azt a részét, mely föntartja a választást, s az 1870-iki törvényben foglalt önkormányzati jogokat, maga is elfogadja. A főispán állását sem tartja czélszerüen megállapitottnak, s a midőn nagyjában csatlakozik a Horváth Lajos által elmondottakhoz, a törvényjavaslatot általánosságban sem fogadja el.

Ezzel az ülés véget ért.

## MEGYEI KÖZÜGYEK.

**Aradmegye közigazgatási bizottságának rendes havi ülése.**

**Arad**, márczius 12.

Aradmegye közig. bizottságának ma tartott ülésén Tabajdy Károly főispán elnöklete alatt jelen voltak: Szathmáry Gyula főjegyző, Joanesku Lázár tiszti főügyész, Vannay János árvaszéki elnök, Varjassy Árpád tanfelügyelő, Löcs Rezső kir. adófelügyelő, Issekutz Károly főorvos, Parecz György kir. ügyész, Barkassy Kálmán közgazdasági előadó, Pálffy József főmérnök, Juventius Antal folyammérnök, Vásárhelyi László, Urbán Iván, Simon Ödön, Nachtnébel Ödön, P. Dessean János biz. tagok.

Tabajdy Károly főispán az ülést pontban 9 órakor megnyitván, olvastatott az alispán havi jelentése, melyet alkalmunk volt egész terjedelmében közölni.

Vannay árvaszéki elnök jelentéséből kiemeljük, miszerint a mult hóban 1737 ügydarab elintéztetett, hátralékban maradt még 1670 ügyszám. Az árvapénzekből nagy összegek helyeztettek el a helyi pénzintézeteknél. — Erre vonatkozólag elnöklő főispán

---

## Az „ARADI KÖZLÖNY" tárczája.

Márcz. 12.

### Csevegés.

Ismét csevegés.

Mintha látnám kedves olvasóm szája körül azt a gunyoros mosolyt, s mintha kitalálnám gondolatját, hogyhát ez az asszonyféle már megint minek tolakodik ide.

Talán nincs elég szapulni valója otthon, s ismét Ádám egyik szerencsétlen ivadékán akarja megbosszulni magát.

Oh nem!

Gondolatom sajkáját egész más irányban vezetem, s hogy a férfivilág villogó haragját magamra ne zuditsam, szólok egypár szót a modern nőkről.

Garay költőnknek egyik legszebb költeményei közé tartozik a „Magyar högy" czimü verse.

Az eszménykép megtestesülését gondolhatta a költő magának, midőn e négy sort irta:

„Oh hölgy, ki azt megérted,
Mi szép vagy és mi nagy:
Rendeltetésed az égből,
A földön áldva vagy."

E négy sorban annyi sok van kifejezve, csak — sajnos — társadalmunknak hölgyei közül vajmi kevesen léptek még azon magaslatra, hogy hivatásukat, mely oly szép és nagy, be tudnák tölteni.

Kisérjük csak figyelemmel a mai kor fiatal leányait.

Kikerülve az iskolából tulterhelt fejecskéjével, melyben a fel nem emésztett tananyagok chaosza zsibong — a kedves mama szemei egy kis tudóst látnak, s hogy a nevelés tökéletesen be legyen fejezve, folytatni kell otthon a zenét és a nyelveket. Természetes, a házi dolgokkal nem szabad foglalkozni, mert az a mai modern világban nem „chic." Hanem e helyett inkább össze-vissza olvasnak holmi franczia regényeket, melyek éppen nem nemesitik a szivet, hanem azt inkább felizgatják s ez igy megy körülbelől a 17-ik évig.

Ekkor bekövetkezett azon idő, midőn a leányt be kell már mutatni a nagyvilágnak.

A jó papa feje gőzölöghet a nagy gondok miatt.

Hiába mentegeti magát élete párja előtt, hogy a váltók száma már ugyis sokra megy s egypár már lejárással is fenyeget.

A bon-ton megkivánja, hogy a bálokban megjelenjenek s végre a mama cicerói tehetsége győz s a jó papa, habár savanyu arczczal is, de azért mégis csak aláir egy uj váltót.

A mama nagyreményeket táplálva vezeti szive virágát a sima parkettre, s müértő birálattal fixirozza a tánczosokat, kik kedves leányát körül rajongják; s örömmel tapasztalja, hogy egyszerre két udvarlója is akad.

Az egyik egy városi hivatalnok, a másik egy 50 év körül virágzó agglegény s hozzá még birtokos. Az előbbi csinos, deli sugár alak, telve élettel, vonzó modora s előzékenysége által már be is fészkelte magát a feslő rózsabimbó szivébe; s egyszer csak azon veszi magát észre a jó mama, hogy kedves leánya ábrándozó, örömmel beszél D. Kálmánról, a fiatal hivatalnokról s az öreg birtokos virágcsokrait s páholy-jegyeit nem a legszivesebben fogadja.

Meg van a nagy ijedség, a mama minden illusióját szétmosódva látja, s igyekszik is mindent elkövetni, hogy a nem „convenable" partiról lebeszélje leányát.

Ki aztán komolyan kezd gondolkodni a dologról, s mivel nevelése nem olyan, hogy szembe merne szállani a lét komoly küzdelmeivel; a legszentebb érzést, a tiszta önzetlen szerelmet föláldozva a hiúságnak és a csillogó ragyogásnak, s hozzá megy az öreg kéröhöz.

S a fiatal nőt, kit nem a szeretet magasztos ösztöne vezetett férje házába, hanem az ész hideg kiszámitása, — az gyermekeitől is meg fogja vonni az anyai szeretet életadó sugarait.

S addig, mig ő szeszélye kielégitését hajhászsza, gyermekeit bérencz kezek ápolására bizza, kik minden szeretet nélkül felnőve, épp olyanok lesznek, mint valamely délszaki növény, mely hideg éghajlat alatt minden illat s üdeség nélkül senyved.

S mig modern hölgyeinknek éltadó rugója a hiuság és csillogási vágy lesz, addig Garay nagy költőnk versének fönt idézett szép gondolata csak mint puszta ohaj fog szerepelni.

*Salix babylonica.*

---

## A nagy-wingleburyi párbaj.

— Dickens Károlytól. —

Forditotta: Moravcsik E. Emil.

(Folytatás és vége.)

— Pompás — mondá a mayor: elbucsuzott és elégedetlenül az izetlen helyzet miatt, melybe őt a sors és egy régi ismeretség juttatta, kellnert hivott elő, hogy jelentse be őt a 19-es lakójának. Trott ur letette a poharat, melyet éppen szájához akart vinni, a mint jelentik neki, hogy egy ur akar vele beszélni. Izgatottan állt fel s az ablak közelébe, lepett, hogy ha a rettenetes Hunter Horace testes alakja lép be, a visszavonulást biztositsa magának. Amint azonban Overton Józsefet pillantotta meg, eltünt félelme. Udvariasan helylyel kinálta meg az idegent; a kellner eltávozott: Overton letette széles karimáju kalapját és igen halk, óvatos hangon megszólalt:

— Mylord.

— Hogy — mylord? — szólt Trott Sándor igen hangosan, az álomkórosok merev tekintetével.

— Pszt, pszt! — mondá az óvatos jogférfi — látom minden rendben van — semmi czim — én Overton vagyok, sir.

— Overton!

— Igen, a helyiség mayorja — ön egy névtelen levelet küldött nekem.

— Én, sir? szólt Trott, roszszul palástolt csodálkozással; ha még oly gyáva is volt, mégis szerette volna eltitkolni tettét. — Én, sir?

— Természetesen ön, sir — nem ugy van-e? — viszonzá Overton, boszankodva a tulhajtott bizalmatlanság miatt, mint neki látszott. — Ezen levél vagy öntől származott vagy nem. Ha öntől, ugy megbeszélhetjük ez ügyet teljes biztonsággal, — ellenkező esetben természetesen más több mondani valóm.

— Oh kérem, maradjon még; — mondá Trott — igen én irtam. Mit tehettem, sir? Itt egy barátom sincs.

— Ön csakugyan nem cselekedhetett helyesebben — válaszolt a mayor felderülve. — Engedje elmondanom, hogy önnek a legközelebbi éjjel el kell utaznia és minél előbb, annál jobb. Ön itt nincs biztonságban az üldözés ellen.

— Isten segits! lehetséges ez ily országban, minő Anglia? — kiálta Trott aggodalmasan — Mily engesztelhetetlen üldöző szellem! — és letörülte homlokáról a meggyült ijedtségi jeleket s mereven nézett Overtonra.

— Csakugyan elég gonosz dolog, — mondá a mayor nevetve — hogy egy pár a szabad államban nem kelhet össze akkor, a mikor akar, a nélkül, hogy bünösnek ne tekinttessék. De ön tudja, hogy a jelen esetben a nő kész és ez a fődolog.

— A nő kész! — ismételte Trott gépiesen. — Honnan tudja ön, hogy a nő kész?

— Ah! bohóság; — mondá a mayor és széles karimáju kalapjával bizalmasan megveregette Trott ur vállát — régóta ismerem őt, és ha valaki kételkednék, én biztositom önt, hogy én nem kételkedem, s önnek sincs szüksége erre.

— Hm, hm, ugy, ugy! — mormogta Trott el-elgondolkozva. — Csodálatos — megmagyarázhatlan.

— Kérem Péter lord, — mondá a mayor felkelve — ah! igen, elfelejtettem. Tehát jó, Trott ur, pompás, hahaha! — Sir, a postakocsi félegyre készen lesz.

— Azután mi történik velem? — kérdé Trott aggodalmasan. — Nem jó lenne a szinlelés okáért, hogy valami kényszernek legyek alávetve?

— Ah! mily jó gondolat, pompás ötlet — viszonozta Overton. — Tüstént küldök fel valakit. Nem lenne rosz, ha kissé vonakodnék, ha a postakocsira ültetjük, mintha nem akarna elmenni.

— Tökéletes igaza van — mondá Trott.

— Mylord, — szólt Overton halkan — jó éjt kivánok nagyságodnak — a viszontlátásig.

— Nagysá—godnak? — csodálkozék Trott, néhány lépésnyire hátrálva, s végig mérte a mayort tetőtől-talpig.

— Hahaha! Látom, mylord, hogy a hóbortos szerepét már kezdi játszani — nagyon pompás — nagyszerü tekintet — felséges, mylord, felséges — jó éjt Trott Sándor ur — hahaha!

— A mayor kétségkivül mélyen nézett a pohár fenekére — mondá Trott magában s gondolatokba mélyedve vetette magát egy székbe.

— Okosabb ez a fiatal nemes, mintsem gondeltam: átkozottul jól csinál mindent — gondolta Overton, a mint az irószobába lejutott, hogy további intézkedéseit megtegye. Elbeszélése feltétlen hitelre talált és a félszemü szolga rögtön megkapta a rendeletet, hogy menjen fel a 19-esbe és fél egy óráig ügyeljen fel az eszelősre. A kissé eredeti szolga, felfegyverkezve óriási bunkósbottal, szokott egykedvüségével lépett be Trott ur szobájába, minden habozás nélkül leült egy székre az ajtó mellé, s elkezdett önelégülten egy dalt fütyölni.

— Mit akar itt, maga semmirekellő! — kiáltott Trott Sándor, jól szinlelt haraggal.

A szolga szánakozó mosolylyal fordult felé, fejével elkezdte a taktust verni s tovább fütyölt adagiotempóban.

— Overton ur parancsából van itt! —

megjegyzi, hogy az árvapénzek, tekintettel arra, hogy a pénzintézeteknél keveset gyümölcsöznek, lehetőleg magánosoknál jobb kamat mellett lenne elhelyezendő. Továbbá tekintettel arra, hogy a mult hónapban csak 1600 ügydarab érkezett be, az elintézetlen ügyek számát igen nagynak találja, miért is felkéri előadó árvaszéki elnök urat, hogy kövessen el mindent, miszerint az ügyek gyorsabb elintézést nyerjenek.

Lőcs adófelügyelő jelentése szerint a mult hóban egyenes adóban 104.378 frt, hadmentességi adóban 683 frt, az előbbiből 2085 frttal, az utóbbiból 1852 frttal kevesebb folyt be, mint az előző év hasonló szakában.

Pálffy főmérnök jelenti, hogy a nagyzerindi híd megvizsgáltatott és a forgalomnak átadatott. A közmunka- és közlekedésügy terén más felemlitésreméltó dolog nem fordult elő.

Varjassy tanfelügyelő közli, hogy a lefolyt hónapban a megye több iskoláját megvizsgálta és azokat általában rendben levőknek találta.

Dr. Issekutz főorvos jelentéséből kiemeljük, hogy a mult hónap egészségügyi viszonyai általában kielégitők voltak. Különben ezt már egész terjedelmében hoztuk.

Parecz tiszti ügyész jelenti, hogy a mult hónapban 112 férfi és 12 nő, összesen 136 egyén volt letartóztatva. Ezekből 82 jogérvényesen elitéltetett, 23-nak ügye felebbezés alatt áll és 25 ügyben a vizsgálat folyamatban van.

Ezen jelentések tudomásul vétele után elnöklő főispán közli, miszerint a közoktatásügyi miniszter Varjassy tanfelügyelő urat ezen állásában végleg megerősitette; mi örvendetes tudomásul szolgál.

Az ezután tárgyalás alá került folyó ügyek közül felemlitjük: A vallás- és közoktatásügyi miniszter az izraelita anyakönyvi kerületek ujbóli beosztása alkalmából egy ilyen Uj-Szt.-Annán is terveztetik, melynek kerületéhez Világos is csatoltatnék. Ez ellen a simándi izr. hitközség felebbez és kéri a régebbi beosztást, mely szerint Világos Simándhoz tartozik, meghagyni. Elhatároztatott a miniszteriumnál a régebbi beosztás meghagyását javasolni.

A fegyelmi vizsgálat alatt álló Onya jószási jegyző ügyére vonatkozólag jelenti az adófelügyelő, hogy nevezett több oly adót leirt, mely, a vizsgálat adatai szerint, behajtható lett volna. Tekintettel erre, a Jószás községben 1884. évben behajthatlanság czimén leirt adótételék revisio alá vonatni határoztatnak. Hogy az ilyen esetek előfordulása megakadályoztassék, az adófelügyelő és szolgabirák utasittattak, hogy ily esetekben, midőn adók leirásáról van szó, azok behajthatlanságáról a helyszinen személyes meggyőződést szerezzenek.

A nagyváradi postaigazgatóság tudatja, hogy az egy néhány nap előtt megnyilt tótvárad-szlatinai vicinális vasut postai szállitásra is be van rendezve és hogy Tótvárad állomáson uj postaállomás nyittatott. Ezen postaállomás Maros-Szlatina nevet fog viselni.

Ezután még néhány kisebb fontosságu ügy elintézése után az ülés véget ért.

## VAROSI KÖZÜGYEK.

### Arad sz. kir. városának közigazgatási bizottsági ülése.

Elnök Tabajdy Károly főispán. Jelen voltak: Salacz Gyula polgármester. Institóris Kálmán főjegyző, Varjassy Árpád tanfelügyelő, Darányi János főorvos, Weisz Károly kir. ügyész, Pálffy József kir. főmérnök. Perger János főügyész. Embei Iván kir. adófelügyelő-helyettes, Urbányi Béla árvaszéki ülnök, dr. Marschall Lajos közgazdasági előadó. Bizottsági tagok: Hász Sándor, dr. Schuster Illés, dr. Mülek Lajos, Grünwald Ferencz, Bonts Döme, Reicher Ferencz.

Tabajdy Károly elnöklő főispán az ülést megnyitván, olvastatott a polgármester havi jelentése. A jelentés tudomásul vétetett.

Főmérnök jelenti, hogy az utakon a munkálatok, a téli idő miatt, szünetelnek. A hó folyamán semmiféle, a közlekedést gátló akadály nem fordult elő. Az utak jó karban vannak.

Főorvos jelentéséből kiemeljük, hogy az egészségügyi viszonyok kielégitők. E jelentést lapunk mai számának más részében, egész terjedelmében közöljük.

Adófelügyelő jelenti, hogy februárhó folyamán állami adóban befolyt 78 ezer 700 frt, hadmentességi dijban 470 frt, tehát az adóviszonyok általában kedvezőbbek a mult év ezen havánál, melyhez képest mutatkozik állami adókban 1660 frt többlet, hadmentességi dijban 410 frt.

Árvaszéki elnök jelentéséből kitünt, hogy az árvaszékhez februárhóban befolyt 261 ügydarab, januárhavi hatralék 2 darab, összesen 263, ezekből elintéztetett 233, elintézés alatt áll 30. Gyámság alatt van 2940 egyén, gondnokság alatt 27. A pénztárállás: 1886. januárhavi maradvány 45.330 frt 40 kr, februárban befolyt 3650 frt 43 kr, összesen 48.987 frt 83 kr, ebből kiadatott 8317 frt 58 kr, maradvány a hó végével 40,670 frt 25 kr.

Ezek után Tabajdy főispán bejelenti, hogy a vallás és közoktatási miniszter Varjassy Árpád tanfelügyelőt ez állásában végleg megerősitette; valamint, hogy a közmunka- és közlekedésügyi miniszter Bettelheim Vilmos helyébe, közgazdasági előadóul, dr. Marschall Lajost nevezte ki. Mindkét bejelentés éljenzéssel fogadtatott.

Tanfelügyelő jelenti ezután, hogy a vallás- és közoktatási miniszteriumnak a gyermekzenekarokra vonatkozó rendelete folytán, mely szerint a 12 éven aluli gyermekek a zenekarokból kitiltandók, Arad város közigazgatási bizottsága vizsgálatot rendelt el az aradt gyermekzenekarnál, melynek megejtése után kitünt, hogy az abban működő gyermekek meghaladták a 12 évet, s nagyobbrészt 3—4 elemi osztályt végeztek, tehát megmaradhatnak a gyermekzenekarban, de 15 éves korukig ismétlő iskolába kell járniok.

Marschal Lajos közgazdasági előadó inditványozta ezután, hogy miután az államvasutak erdélyrészi vonalán, Tövisen tul, a közlekedés igen meg van nehezitve az által, hogy ott rendkivül sok ideig kell várakozni, példaként felemliti, hogy a délutáni vonat, mely Aradról 4 órakor indul, 12 órakor érkezik Tövisre s onnan csak másnap délelőtt 11 órakor megy tovább s igy az ut Aradtól Brassóig — a vasut államositása óta — 23 óráig tart, mig annakelőtte csak 13 órát vett igénybe, Brassóból vissza még több ideig tart — irjon fel a közigazgatási bizottság az államvasutak igazgatóságához, hogy állitsa vissza a régi menetrendet, s kérje egyszersmind a két év előtt Radna és Arad között közlekedett omnibusvonat viszszaállitását. Az inditvány folytán elhatároztatott, hogy felirnak az államvasutak igazgatóságához, hogy Arad és Brassó közt direct összeköttetés létesittessék. E feliratban azt is kijelentik, hogy omnibusvonatra szüksége van. — Kérte még Marschal, hogy tétessék intézkedés az iránt, miszerint az almafák a városból a hegyaljára és egyáltalán sehova ki ne vitethessenek, nehogy azzal a vértetü is elhurczoltassék, és a vész tovább terjedjen. Az alma és a körtefák kivitele ennélfogva megtiltatik, és a tanácsnak meghagyatik, hogy ez ügyben a további intézkedéseket tegye meg. Ezzel az ülés d. u. 4 órakor véget ért.

### Kivonat

Arad szab. kir. város főorvosának f. évi februárhavi egészségügyi jelentéséből.

A hőmérő legmagasb állása C°+8·6 február 2-án délben, legalantabb állása C°—6·7 február 11-én reggel jegyeztetett.

A légsulymérő állása 784·3 mm. legmagasb, és 748·7 mm. legalantabb pont között ingadozott.

Az időjárás tulnyomólag borus, száraz s mérsékelt hideg, többször ködös volt. Esett 2 nap, havazott 3 nap, köd ereszkedett 8 nap, általában fagyott 19 nap, egész nap tartós fagy ötször. A csapadék magassága 28 mm., ebből hó 19 mm.

Uralgó szélirány volt az északnyugati.

A közegészségi álapot — tekintettel az évszakra — eléggé kedvező volt. A halálozás a multhavinál 1 esettel volt csekelyebb s az ujszülöttek száma a városi lakosságból elhaltak számát 33 esettel haladta meg.

A légzőszervi hurutus-lobos betegülések s a csuz és gümőkór a leggyakrabb kórformát képezték. A fertőzési kórok közül a himlő szórványosan és pedig 6 bárányhimlő, 9 valódi himlő fordult elő s utóbbiak közül 2 eset halállal végződött. A kanyaró 9 esettel, a difteritis 6 esetből 3 halálozással jött elő. A hökhurut gyérült, a tiphus egyes esetekben mutatkozott.

Kórházban ápolt betegek:

Megyei kórházban: maradt 197, szaporodott 195, összesen ápoltatott 392; ebből gyógyult 133, javult 47, elhalt 20, marad 192.

Izraelita kórházban: maradt 10, szaporodott 13, összesen ápoltatott 23: ebből gyógyult 18, meghalt 1, marad 4.

Összesen: maradt 207, szaporodott 208, összesen ápoltatott 415; ebből gyógyult 155, javult 47, elhalt 21, marad 196.

A kórházakban s a különböző városrészekben elhalt a városi lakosságból 89 egyén; ebből 44 fi-, 45 nőnemü. — Gyógyczélból érkezett vagy esetleg megbetegült idegenek közül elhalt 17 (12 fi, 5 nő) egyén.

A városi lakosokból saját lakáson elhaltak közül esik a belvárosra 32, Pernyavára 17, Sarkadra 15, Ujtelepre 1, Marospartra 1, Gájra 9, Ségára 6. A kórházakban kimult 8.

Nevezetesebb halálokok: veleszül. gyengeség 8, rángás 8, tüdőlob 11, tüdőgümőkór, tüdővész és aszkór 23, agybaj 8, szivbaj 2, torokgyik 3, difteritis 3, hökhurut 6, himlő 2, tiphus 1, bélhurut 4, veselob 3, vizkór 2, rák 3, végelgyengülés 8 stb.

Baleset 3, öngyilkosság 1, alva született 6. Az összes elhaltak közül orvosoltatott 91. A halálozás évi aránya **1000: 27·7.** Marad Korra nézve elhunyt a városi lakosságból 1 évig 30, 2—5 évig 11, 6—10 évig 4, 11—20 évig 3, 21—30 évig 6, 31—40 évig 3, 41—50 évig 4, 51—60 évig 10, 61—70 évig 8, 71—80 évig 5, 80 év fölött 5.

Élve született az anyakönyvi kivonatok szerint 122 (16-tal kevesebb mint januárban); ezek közül 60 fi, 62 nőnemü; törvénytelen 32, ikerszülés 4 izben.

A születés évi aránya **1000 : 37·9.**

Házasult 58 pár.

Orvosrendőri hullaszemle 6 esetben, törvényszéki egyszer tartatott.

Orvosrendőrileg vizsgáltatott 105 letartóztatott egyén. Halálos baleset háromszor, öngyilkosság egyszer jött elő.

Az élelmi és tápszerek vizsgálata alkalmával tej- és husnemüek lettek kifogásolva s elkobozva.

A dajkált kisdedek létszáma ma február 28-án volt 232.

A hasznos háziállatok közül a lovaknál egy takonykór-eset merült fel s ez szabályszerüen elpusztittatott. Más járványos ragályos kóreset nem tapasztaltatott.

## Külföld.

**Belgrádból** távirják márcz. 11-ről: Ma délután valamennyi miniszter Nisbe utazik. — A hirlapokban uj miniszterek kineveztetését illetőleg fölmerült combinatiók koraiak. — Milán király holnap irja alá a békeszerződés ratificatióját.

**Berlinből** márcz. 11-éről jelentik: A „Norddeutsche Allgemeine Zeitung" a „Kölnische Zeitung" egy czikkét reproducálja, mely a chauvinismus növekedéséről szól Franczia országban és jogosultnak nyilvánitja azt a következtetést, hogy ez állapotokra, Németország biztonsága érdekében, nem lehet elég gyakran felhivni a figyelmet.

**Belgrádból** irják márcz. 10-ki keltettel: A kormány, még az uj választások kiirása előtt, egy rendkivüli ülésszakra összehivni szándékozik a skupstina jelenlegi tagjait, tekintet nélkül arra, miszerint ezek mandatuma már 1885. év végén lejárt, hogy a háboru ideje alatt a kormány által tett intézkedéseket szentesithesse. Ezen ülésszak tárgya lesz továbbá a jelenlegi budget fedezésére egy uj pénzügyi javaslat szervezése és több közigazgatási törvény hozatala. Ellenzéki körökben az uj reformok életbe léptetése és az uj törvények ellen élénk agitatiók folynak s az uj választások kiirását sürgetik.

**A bulgár hadügyminiszter** rendelete folytán, mint Philippopolból jelentik, a 29 éven felüli összes tartalékosok szabadságoltattak.

**Konstantinápolyból** jelentik f. hó 11-ről: A hatalmak legnagyobb része azonnal beleegyező választ adott a portának a conferentiába való meghivásra. Az orosz kormány válasza nem érkezett még meg, de beleegyezését szintén bizonyosnak tartják. A conferentia a legközelebbi napokban fog összeülni, hogy aláirja a török-bolgár kiegyezés szentesitéséről szóló jegyzőkönyvet.

A franczia kormány által fölvetett kérdés egyelőre elintézettnek tekintetik. A franczia cabinet álláspontját a többi hatalmak is támogatták, de kiemelve azt, hogy a kelet-ruméliai vámkérdés végleges megoldását meg kell előznie a politikai elvi kérdés megoldásának.

## Legujabb posta.

— **Konstantinápolyból** távirják márczius 11-ről: Az Egyptomba való dohánykivitel megszüntetése miatt a dohánymonopoliumot kezelő társaság és a közadósság kezelősége közt felmerült vitás kérdés elintézést nyert.

A Törökország és Kelet-Rumélia közti vámsorompó létesitésének eszméje végleg elejtetett. Erről Szaid pasa külügyminiszter hivatalosan értesitette Freycinet franczia kormányelnököt.

A bolgár-török megegyezés tárgyában az értekezlet valószinüleg szombaton ül össze. Megelőzőleg a nagykövetek a diplomatiai testület legidősebb tagjánál, Calice b. osztrák-magyar nagykövetnél fognak tanácskozásra összegyülni. Angolországot az értekezleten White fogja képviselni.

— **Pétervárról** jelentik márcz. 11-ki keltettel: Az orosz kormánykörök a franczia cabinet által a kelet-ruméliai vámkérdésben tanusitott magatartás által igazolva látják Oroszország amaz álláspontját, hogy a kelet-ruméliai statutum revideálását nem lehet török-bolgár bizottságnak átengedni, hanem hogy Európa valamely módon hatásos ellenőrzést köteles gyakorolni a revisio szellemére. Péterváron megelégedéssel látják, hogy egyik hatalom, a mely mindig indifferens volt a bolgár kérdés iránt, szembetünő módon meggyőződött arról, hogy lehetetlen az európai szerződési jog határozatait bármely bolgár kormány tetszésére bizni.

— **Bécsből** távirják márcz. 11-ről: „Pol. Corr." londoni értesülése szerint Gladstone javaslatot szándékozik a parlament elé terjeszteni Irlandban birtokok vásárlásáról, hogy biztositassék a bérlők részére házuk és bérelt földjük. Azt állitják, hogy Parnell az agrarius kérdésre vonatkozó gyökeres intézkedések árán beleegyezett a home-rule kérdésnek a jövő évre való elhalasztásába, a cabinet pedig ennek következtében erről szóló javaslatait nem fogja előterjeszteni.

— **Párisból** jelentik márcz. 11-ről: A Havas-ügynökségnek táviratozzák Konstantinápolyból: Miután a vámkérdést illetőleg Franczia ország kivánsága teljesült, most már valamennyi nagykövet felhatalmazást kapott, hogy részt vegyen az értekezleten, mely szombaton ül össze. Már csak néhány mellékes pont elintézése van hátra, melyekre nézve valószinüleg még szombat előtt létrejön a megegyezés.

## TÁVIRATOK.

— **Szilágyi Dezső kilépett a mérsékelt ellenzéki pártból.** —

**Budapest,** márcz. 12. (Az „Aradi Közlöny" ered. távirata.) **Szilágyi Dezső a mérsékelt ellenzéki club pártelnökéhez intézett levélben kijelentette, hogy kilép a pártkörből.**

— **A büntető eljárás fölötti enquete.** —

**Budapest**, márcz. 12. (Az „Aradi Közlöny" eredeti távirata.) A büntető eljárás fölötti tanácskozásra egybehivott enquete ma ült össze, de érdemleges tárgyalásba még nem bocsátkozott, mert előbb egy Pauler igazságügyminiszter által egybeállitandó albizottság fogja a javaslatot tárgyalni, s azután jelentését az enquete elé terjeszti.

### NAPTÁR.

**Márcz. 13.** Szombat. Róm. kath. Rozina sz. Ernő. — Prot. Ernő, Rozin. — Görög-orosz (márczius 1.) Eudokia. — Nap kél 6 ó. 19 p., nyugszik 6 ó. —

**Márczius 16.** A „Fortuna"-egylet batyu-bálja a Krispin-teremben.

**Márczius 24.** Özv. Somogyi Józsefné urnő növendékeinek tánczvizsgája a Zemplényi-szálló nagytermében.

**Márczius 26.** Aradmegye rendkivüli közgyülése d. e. 10 órakor.

## HIREK.

### Arad és Vidéke.

— **A vig legények** néhai egyletének tagjai tegnap este a Zemplényi-vendéglő diszéttermében kedélyes lakomára gyültek egybe, melyen a társadalom minden osztályából számosan vettek részt, olyanok is, a kik az egyletnek tagjai sem voltak. A vig legényeket jellemző kedélyesség legderültebb perczei lettek feleleventve a nem is olyan régen mult időből. Elnöki beszédet Hets János és emlékbeszédet Reicher Károly tartottak. Ezután megindult a pohárköszöntők áradata, mely az élctől és szellemtől szikrázva, gyujtó hatásával a legkedélyesebb hangulatba együtt tartotta a vig társaságot a késő éjfélig is. — a midőn e sorokat irjuk. Legközelebbi számunkban visszatérünk még a vig legényekre, kiknek aranyos kedélyét soha ne homályositsa el a bánat árnya.

— **Márczius 15.** Az ünnepélyt rendező végrehajtó bizottság tagjai felkéretnek, miszerint ma (szombaton) délután 4 órakor tartandó értekezletre az első aradi takarékpénztár helyiségében megjelenni sziveskedjenek. Vásárhelyi László, elnök.

— **Meghivó.** „A Kölcsey-egyesület" f. hó 14-én d. e. 9 órakor a városház emeleti kistermében tartja rendes évi közgyülését, melyre a tagok tisztelettel meghivatnak. Tárgyak: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés. 3. A számvizsgáló-bizottság jelentése. 4. Elnöki jelentés a monographia-alapról. 5. Az 1886-ik évi költségvetés meg-

---

kérdé Trott, kissé csodálkozva ez ember viseletén.

— Magáról gondoskodjék kincsem s ne szóljon senkihez sem — válaszolta a szolga s ujra fütyülni kezdett.

— Hallja, — kiáltott Trott, ki szerepét el akarta játszani — én protestálok a fogság ellen, tagadom, hogy vivni akarnék és csak mivel haszontalan dolog a tulnyomó erő ellen küzdeni, maradok nyugton.

— Ajánlatos is önre nézve — jegyezte meg a jámbor szolga, jelentőségteljesen emelve fel botját.

— Mégis protestálok, — folytatá Trott boszankodást mutatva arczán s szivében nagy megelégedéssel. — Protestálok.

— A mint tetszik: — viszonzá a szolga — csak maradjon nyugodtan s ne beszéljen sokat, mert még roszszabbul járhat.

— Roszszabbul! — kiáltá Trott már többé nem szinlelve. — Ez a ficzkó részeg!

— Legyen nyugodt, kincsem! — jegyezte meg a szolga és egy fenyegető botpantominiát csinált.

— Vagy bolond — folytatá Trott kissé nyugtalankodva. — Takarodjék le és mondja meg, hogy küldjenek ide más valakit.

— Biz azt nem teszem — mondá a szolga.

— Takarodjék rögtön! — kiáltott Trott és hevesen csengetett.

— Távozzék a csengettyütől, maga nyomorult eszelős! — kiáltá a szolga, a szerencsétlen Trottot a székre nyomva s megesóválta fütykösét. — Maradjon nyugton, maga siralomkép és ne tegyen olyat, a miről megtudnák, hogy ebben a házban tábolyult van.

— Ez valóban örült! — szólt a megrémült Trott, borzalmas tekintetet vetve a vörösfejü szolgára.

— Istenemre, — mondá a szolga — nem nagyon bolond. Hallja maga szerencsétlen teremtés. Ah, oda akar menni? — és egy könnyü ütést mért Trott fejére, a mint az felemelte kezét, hogy a csengettyüzsinór után nyuljon. — Tehát ismét oda akar menni? Rajta kaptam, nem oda Buda!

— Kiméljé életemet! — kiáltott Trott, kezeit esdve felemelve.

— Nem akarom életét, — válaszolt a szolga megvetően — habár, hiszem, hogy jótétemény lenne önre nézve, ha valaki megfosztaná tőle.

— Nem, nem — én — én örömest megtartom — vágott közbe a szerencsétlen Trott.

— Nagyon jó, — mondá a szolga — ez az izlés dolga és mindenki tetszése szerint cselekedjék, a mint azon férfi mondta, ki megmérgezte magát. Üljön csendesen, én majd önnel szemben foglalok helyet; ha nyugodtan marad, nem bántom. Ha azonban kezét vagy lábát megmozditja, ugy elváltoztatom az ábrázatját, hogy ha legközelebb a tükörbe néz, magamagától fogja kérdezni, vajjon elutazott-e ön és mikor fog visszatérni. Üljön le hát.

— Igen, igen — mondá a szerencsétlen Trott, leült s a szolga, az eshetőségekre számitva, készletben tartván furkós botját, vele szemközt.

Vontatottan s unalmasan multak el a következő órák: éppen tizet ütött az óra és még csak félegykor lehetett a szabadulást reményleni. Félóra mulva valami zaj a házban édesitette meg némileg Trott ur helyzetét, mely már csaknem elviselhetetlennek látszott. A szolga felkelt a gyertyát hébe-hóba megkoppantani, de ujra visszaült előbbi helyére. Visszaemlékezett, hogy hallotta egyszer, miszerint az emberi szemben van valami ellenállhatatlan erő, mely az eszelőst megzabolázza, igy hát egyetlen szemét folyvást ápoltjára szegezte.

A szerencsétlen hasonlóképen rámeredt szemeivel, mignem őre köd gyanánt összefolyt előtte. Végre elszenderült s csak valami utczai zaj s néhány kiáltás zavarta fel: „Postakocsi a 25-ös számára."

Élénkülni kezdett a ház, több emberi lépés zaja hallatszott a lépcsőkön, az ajtó telnyilt és azon Overton József lépett be, 4 markos legény és Villiamson asszony a vendéglősnő által kisérve.

— Overton ur! — kiáltott Trott Sándor, legnagyobb felindulással futva elébe — nézze, sir, ezen embert; gondolja el a helyzetet, melyben én 3 óráig voltam, ez ember, kit figyeletemre küldött, eszelős, bolond, dühös gyilkos.

— Brávó — sugta Overton.

— Ah, szegény fiatal ember — mondá a szánakozó háziasszony. — Az elmeháborodottak mindig mást tartanak ilyenekül.

— Szegény fiatal ember! — csodálkozék Trott. — Mi az ördögöt akarnak ezzel mondani? Ön ezen fogadó tulajdonosa?

— Mindenesetre — válaszolt a háziasszony. — Legyen nyugodt, gondoljon egészségére, kedves fiatal uram.

— Nyugodt! az ördögbe is. — tombolt Trott — hisz elég sokáig kellett nyugodtan lennem és 3 óra előtt csaknem az örök nyugalomra küldettem ezen félszemü szörnyeteg által. Hogy tarthat ön, asszonyom, egy tébolyodottat házában, ki a vendégeit ijedtségben tartja s a legnagyobb veszedelembe ejtheti.

— Egyet sem veszek fel többé — mondá Williamson asszony, szemrehányóan tekintve a mayorra.

— Pompás, pompás, — sugta Overton, mialatt Trottra egy meleg öltönyt segitett fel.

— Pompár, sir! — kiáltá Trott — majd meleg, majd hideg fut végig testemen, ha rá visszaemlékszem. Inkább négyszer párbajozom három óra alatt, ha az első hármat tulélem, mintsem még egyszer üljek egy eszelőssel szemközt.

— Induljon le — sugta Overton. — Számlája ki van fizetve és csomagja a kocsiban van. Örök, készen vagyunk — tevé hozzá hangosan.

A kisérők tüstént körülfogták Trottot: az egyik jobbjába csimpeszkedett, a másik balkezét ragadta meg, a harmadik gyertyával ment előre, a negyedik hátul. A háziszolga és Williamson asszony képezték az utócsapatot és igy hurczolták le Trott Sándort, ki dörgő hangon fejezte ki a fölötti bosszankodását, hogy őt eszelősnek tartják. Lent egész tömeg várakozott kellnerek-, kocsisok- és szolgálókból, hogy az elmeháborodottat elutazni lássák.

Trott Sándor egyik lába már a kocsiban volt, midőn a halvány fénysugár mellett egy bentülő beburkolt alakot pillantott meg.

— Ki az? — kérdi sugva Overtontól.

— Pszt, pszt! Nemsokára megtudja. Hanem üssön zajt; gyanut kelt, ha sokáig suttog velem.

— De én nem megyek — kiáltá Trott, kit, uj veszélyt sejtve, félelem szállt meg. — Végre is meggyilkolnak.

— Bravo, bravo — sugta Overton, most betolom önt.

— De mondom, hogy nem megyek. Segitség! segitség! — kiáltott Trott. — Akaratom ellenére hurczolnak el. Ez összeesküvés életem ellen.

— Ah, szegény fiatal ember, szánakozék Williamson asszony.

A mayor, a kisérők segélyével, betolta Trottot a kocsiba, becsapta az ajtót s kiáltá:

— Most előre, oly gyorsan, a mint csak lehet és bármi történjék is, nem kell megállni, mig a legközelebbi állomást el nem érik

— A lovak meg vannak fizetve, Tom — szólt Williamson asszony és a kocsi szélsebesen elrobogott Trott Sándor urral és Manners Julia kisasszonynyal.

Az első két-három mértföldnyi utazás alatt mindketten csendesen ültek a kocsi szegletében. Végre Manners Julia kisasszony lassan közeledett a fiatal emberhez, ki erre még mélyebben nyomult a sarokba, s hiába törekedett szemével legyőzni a sötétséget és a vélt Hunter Horace dühös arczát megpillantani.

— Most már beszélhetünk; — kezdé a nő, megtörve a csendet — a kocsis sem nem láthat, sem nem hallhat minket.

— Ez nem Hunter hangja — gondolta a csodálkozó Trott.

— Kedves Péter lord! — folytatá Julia édes hangon, karját Trott vállára téve — kedves Péter lord! Egy szava sincs hozzám?

— Ah, egy hölgy! — szólt Trott halkan, a legnagyobb csodálkozással.

— Ez a hang! — mondá Julia — ez nem a Péter lordé.

— Nem — ez az enyém, viszonzá Trott.

— Az öné! — kiáltott Julia. — Idegen férfi! Kegyelmes Isten, hogy jön ön ide?

— Tudhatja, asszonyom, hogy akaratom ellenére jutottam ide; — válaszolt Trott — elég zajt ütöttem, a mint ide betoltak.

— Péter lordtól jön ön? — kérdé Julia.

— Patvar vigye őt! — szólt Trott bosszusan — semmiféle Péter lordot sem ismereki s ma estelig annyiszor meglordpéteréztek, hogy végre is hinni kezdtem, miszerint vagy megbolondultam, vagy álmodom —

— Hova megyünk hát! — kérdé a nő tragikus hangon.

— Hogy tudjam én azt? — viszonzá elfojtott haraggal.

— Hé, álljon meg, álljon meg! — kiáltozott a nő, megveregetve a kocsiablakot.

— Hagyja, drága nagysád — mondá Trott, gyöngéden megszoritva Julia kezét. — Valami félreértés van a dologban. Erre nézve engedje meg, hogy a magam részéről felvilágositással szolgáljak. A legközelebbi állomásig együtt kell utaznunk: ön nem szállhat le éjfélkor az elhagyott országutra egyedül.

Julia beleegyezett s nemsokára mindkét részről megtörtént a felvilágositás.

Trott fiatal ember volt, sokat igérő bajuszszal és kellemes külsővel — és mit tesz ez évi 3000 font mellett? Ennyivel és többel birt a nő. Neki szüksége volt fiatal férjre és Trott Sándor ur elvesztett becsületét csak egy gazdag nő által szerezhette vissza. Végre ugy találták, hogy kár lenne a sok fáradságot és költekezést hiába megtenniök és legjobban cselekszenek, ha Gretna Greenbe mennek s ott a házasság kötelékével fűzik össze egymást. Ugy is lőn. Közvetlen utánuk Brown Emilia és Hunter Horace mint házastársak lettek bevezetve az anyakönyvbe. Hunter Horace hazavitte nejét s bocsánatot kért és kapott is; Trott hasonlóképen hazavitte nejét és bocsánatot kért és kapott is. Péter lord, ki champagner ivással és vadászattal töltötte idejét, Wingleburyből nagyrabecsült barátjához, Flair Gusztávhoz ment, hol még több champagnert ivott és egy futtatás alkalmával oly szerencsétlenül esett le lováról, hogy nyakát szegte. Hunter Horace nem keveset dicsekedett azzal, hogy Trott Sándor gyávaságának köszöni szerencséjét. Az egész történetnek nemsokára hire kerekedett és ha te, kedves olvasó, néhány napot Wingleburyben töltesz, neked is feltálalják a nagy-wingleburyi párbaj esetét, ugy, a mint én azt neked elmondtam.

állapitása. 6. Jegyzőválasztás. 7. Inditványok. Aradon, 1886. évi márczius hó 13. A z e l n ö k s é g.

— **Bankett.** A márczius 15-iki ünnepély egyik igen sikerült része lesz a Zemplényi-szálló-nagytermében rendezendő 200 teritékü bankett. Minthogy a terembe csakis a már kiváltott bankett-jegygyel lehet bejutni, figyelmeztetjük a résztvenni szándékozókat, hogy jegyeiket vasárnap déli 12 óráig a Zemlényi szálló irodájában kiváltani el ne mulasszák, mert ez időn tul s a 200 számon felül jegyek nem fognak kiadatni. A banketten nők is résztvehetnek.

— **A borossebesi betegsegélyző-egylet** 1886. évi marczius hó 22-én, a Casino helyiségében, H o r v á t h Feri aradi első zenekarának közreműködése mellett tánczvigalmat rendez. Belépti-dij: családjegy 3 frt, személyjegy 1 frt 50 kr. Felülfizetések köszönettel vétetnek s hirlapilag nyugtáztatnak. Kezdete 8 órakor.

— **Az aradi első takarékpénztár** igazgatósága, a társulatnak 1886-ik évi márczius hó 7-én tartott közgyülése által, az Arad városi jótékony-czélokra megszavazott 1200 frt elosztása iránt következőleg határozott:

| | |
|---|---|
| Az aradi polgári jótékony egyletnek | 200 frt |
| Az aradi izr. jótékony egyletnek | 80 „ |
| Az aradi polgári jótékony nőegyletnek | 80 „ |
| Az aradi izr. jótékony nőegyletnek | 40 „ |
| Az aradi ipartestületnek házépitési czélra | 50 „ |
| Az aradi kereskedelmi középiskolának szegény tanulók tandijai részére | 100 „ |
| Az aradvárosi közös iskolák szegény tanulói segélyére | 100 „ |
| Az aradi királyi gymnasiumi szegény tanulók segély alapjának | 60 „ |
| A román iskolai szegény tanulók segély alapjának | 50 „ |
| Az evangelikus iskola részére | 50 „ |
| Az aradi kereskedelmi ifjak betegsegélyző egyletének | 50 „ |
| Az aradi iparosok első betegsegélyző és temetkezési egyletének | 40 „ |
| Az aradvárosi árvaház alapjának | 40 „ |
| Az aradvárosi vereskereszt egyletnek | 40 „ |
| Az első aradi önkéntes polgári tüzoltókarnak | 45 „ |
| Az aradvárosi önkéntes tüzoltókarnak | 45 „ |
| Az 1848/9-iki munkaképtelen honvédek aradvárosi segélyegyletének | 30 „ |
| Az első aradi betegsegélyző és temetkezési egyletnek | 25 „ |
| Az aradvidéki tanitóegyletnek | 25 „ |
| Az aradvárosi szentháromság szobor alap részére | 50 „ |
| Összesen | 1200 frt |

Ezen felosztási határozatot az aradi első takarékpénztár igazgatósága azon kérelemmel közli, hogy a t. cz. egyletek és testületek ezen nyilvános közlést tudomásul venni, s ennek alapján a s z o k á s o s h i r l a p i k ö s z ö n e t e k k ö z z é t é t e l é t ő l e z e n a d o m á n y o k r a v o n a t k o z ó l a g e l t e r n i s z i v e s k e d j e n e k.

— **Száj- és körömfájás.** Mittelmann F. D. és fiai szeszgyárában a hizlalóban lévő szarvasmarhaállomány között kiütött a száj- és körömfájás. Az orvosi intézkedések, a j á r v á n y tovaterjedésének meggátlására, megtétettek.

— **Az aradvidéki tisztviselői kör** tánczvigalma, közbejött akadályok miatt f. hó 24-éről 27-re halasztatott. Mit a közönségnek ezuton is tudomására hoz a rendezőség.

— **Temesmegyei hirek.** A t e m e s v á r i o r s z á g o s v á s á r csütörtökön vette kezdetét. A marhavásár fölötte gyönge volt. — S z a b a d a l o m. Kelemen Ferencz varjasi műkovács-mester az általa feltalált suport-kapáló ekére, mindkét államterületen szabadalmat nyert. A szabadalom a folyó évtől kezdődik és tartama: 15 év. — S o l y m o s i E l e k, a budapesti népszinház komikusa, ma (szombaton kezdi meg Temesvárott két estére terjedő vendégjátékét. — K é t r a b l ó g y i l k o s s á g tetteseit keritette kézre közelebb a kir. csendőrség. Sztanek Venczel vasuti vonalőr és nejének gyilkosait Joszimovits Milán vracsevgáji, Dimitrievits Jován és Pánta vöröstemplomi lakosokat. — A Varadián meggyilkolt Herman Sámuel kereskedő és szolgálójának gyilkosait is elfogadta a csendőrség Mirka Pán és György személyeiben, kik Hermannal egy háztelken laktak és vele viszályban éltek. Ezeknek rovott előéletü rokonai, Marina Andrei és Novak Meila jámi, továbbá Imbronye Avram kustélyi lakos is letartóztattak, mivel véres kötények találtattak lakásukon. Ugyszintén elfogatott Muntyán Miklós korcsmáros és neje is, mert egy véres fejszét, vérfoltos fejszenyelet — rajta néhány ősz hajjal, mely a meggyilkoltéhoz hasonló volt — találták náluk elrejtve.

## Hazánk és a főváros.

— **Szeged pusztulásának** hetedik évfordulója tegnap (márcz. 12-én) volt. Ez alkalomból valamennyi templomban ünnepélyes isteni tisztelet tartatott és mint minden évben, ugy az idén is éjfél után egy órakor a harangoknak egy órai zugása emlekeztetett a vészes éjszakára.

— **Kikeresztelkedés.** A fővárosban csütörtökön d. e. 11 órakor a szerviták templomában Tarnay Vilmos hartai nagybirtokos tért át nejével, szül. Brachfeld Róza asszonynyal és négy kis gyermekével a kath. egyház kebelébe. A keresztelő szertartást dr. Haynald L. kalocsai érsek-bibornok végezte, titkára és a szerviták házfőnökének, továbbá Romeiser József belvárosi plébános és Kanyurszky György dr. egyetemi tanárnak, kitől a keresztelendők hosszabb oktatást nyertek, segédkezésével. Keresztszülők voltak: Szlávy Olivér és Szerb György orsz. képviselők, özv. Flatt Ágostonné és Brachfeld Józsefné. Szertartás után Haynald bibornok szép beszédet mondott. A szent ünnepélyt fényes lakoma követte Fuchs Lajos, a magyar-franczia biztosító-társaság igazgató házában, ki rokona a kikereszteltetteknek.

— **Még egy előkelő ékszertolvaj.** Délmagyarország egyik nagyobb városában öt év előtt egy 600 frt értékü gyémántos fülbevalót loptak el egy gazdag ékszerész boltjából. Az ékszer eltünésének napján véletlenül csupa előkelő, tisztes vevők fordultak meg az üzletben, s az ékszerész senkit sem vehetett gyanuba. Hiába volt a rendőrség legkiterjedtebb nyomozása és a szolga-személyzetnek rendőri felügyelet alá helyezése, az elveszett ékszer nem került meg, s az ékszerész már rég a veszteségi számlára irta annak értékét. — Pár nap előtt meghivást vesz a városi kapitányhoz. Azt hitte, hogy tanunak idézik, annál nagyobb volt azért meglepetése, midőn a rendőrfőnök őt e szavakkal fogadta: „Emlékezik-e még, hogy minő volt az üzletéből 5 év előtt eltünt fülbevaló?“ „Hogyne emlékezném!“ — kiáltja föl izgatottan az ékszerész. — „Lencse nagyságu gyémánkövek voltak benne, ezüstös foglalványnyal!“ — „Ugy hát vegye át az elveszett ékszert. Ime, itt van!“ És a városi kapitány átadta neki a fülbevalót. Az ékszerész öröme képzelhető. A rendőrfőnök ezután elbeszélte, hogy a fülbevalót egy előkelő társadalmi állásu férfiutól kapta, kinek neje nemrég meghalt, s halálos ágyán bevallotta, hogy a gyémántos fülbevalót az ékszerész üzletéből lopta. A boldogult utolsó kivánságához képest a férj átszolgáltatta az ékszert a városi kapitánynak, ki azt ismét — a nevek elhallgatása mellett — visszaadta tulajdonosának. — A történet kissé regényszerü, de szóról szóra igaz.

— **Rövid hirek.** A f ő v á r o s i r e n d ő r s é g tisztikara tegnap tisztelgett T ö r ö k János főkapitány előtt azon alkalomból, hogy épp egy éve mult, hogy a rendőrség élére állott. — M e g ő r ü l t a kerepesti uti fogházban Roth Márton 53 éves napszámos, ki lopás miatt három hóra van itélve, de még csak kilencz napot töltött ki. — K e t t ő s h a l á l o s i t é l e t e t mondott ki a varazsdi törvényszék: Pravicz Juro és Mikulics Péter ellenében, kik mult évben gyilkosságot követtek el. — A d e é s - b e s z t e r c z e i v a s u t v o n a l májushó első napjaiban fog ünnepélyesen megnyittatni. — S z o l n o k v á r o s küldöttsége tegnapelőtt nyujtotta át Tisza K. miniszterelnöknek Szolnok város diszpolgárságáról szóló okmányt. — K o l t ó n egy hidegkuti lakos, ittas állapotban haza felé indulva, egy pocsolyába esett, melyben másnap fagyva találták.

## A nagy világ.

— **Csődbe jutott milliók.** A bécsi törvényszék mint csődbiróság tegnapelőtt délben elrendelte a csődöt Y p s i l a n t i Ilona herczegné Y p s i l a n t i Gergely herczeg özvegye született S i n a báróné vagyonára. A csőd megnyitását a herczegnő maga volt kénytelen kérni, mert az elhunyt herczeg, mig ő maga aktiv vagyont egyáltalában nem hagyott hátra, nejének egykor sok milliót tevő vagyonát is teljes rendetlenségbe hozta. Tömeggondnokul dr. b. H a i d u b e r g e r lett kinevezve s a hitelezők már márczius 22-ére lettek összehiva. Természetes, hogy az óriási összegekre kiterjeszkedő csőd nagy feltünést keltett, már csak azért is, mert a pénzügyileg tönkrejutott herczegi család összeköttetései a legkiválóbb főuri körökbe elérnek. A csőd előzményeit a következőkben ismertethetjük: Y p s i l a n t i herczegnő, atyja Sina Simon báró halála után, 7 millió forintot örökölt. De csak ez összegnek egyik fele ment át a herczegné korlátlan tulajdonába; másik felére — Rapoltskirchen grófságra és egy másik nagy uradalomra — Sina b. leánya, Ilona gyermekeit, illetve ezek halála esetén saját leányát nevezte ki végrendeletében örökösévé s a herczegnek csak a két jószág haszonélvezetét hagyta. Az örökség azon része, melylyel a herczegné szabadon rendelkezett, tiz év alatt immár nemcsak teljesen oda van, hanem a herczeg után roppant váltóadósság is maradt, melyeknek valami egy harmadáért neje is obligót vállalt. A herczeg ugyan pontosan vezette könyveit, de halála előtt későn jött ügyvédjének már nem adhatott felvilágositást, s igy a följegyzések egy részén most már nem lehet eligazodni. Általában a herczeg p ssiváit halála előtt $1^1/_4$ millióra számitották, azonkivül 200,000 frtnyi igényt emelt Spitzer M. pénzkölcsönző. Ez összeget ki is lehetett volna a herczegné 120 ezer frtjából, melyet a haszonélvezeti birtokok után évenkint kap, fizetni. De mivel a herczeg halálával az emlitett jog megszünt, a váltók egy hermadán pedig a herczegné is alá van irva, most az a veszély forgott fön, hogy az özvegy emlitett 120,000 forintját is lefoglalják a váltóhitelezők. Ez inditotta a herczegnőt a csőd megkérésére. A herczeget ugyan már életében is folyton perelték, de ő mindig meg tudta nyugtatni hitelezőit. Most azonban nem voltak kimélettel s a herczegnő ügyvédje dr. B r i c h t a által ajánlott egyezséget sem fogadták el. A csődtömeg passzivái 1,685.000 forintra rugnak. A főhitelezők: Spitzer Márk 386.000 frttal, Hescheles H. 340.000 frttal, Anhauch R. 137.000 frttal. A Kuffler-csődtömeg 45.000 frttal szerepel. Ezzel szemben a következő aktivák vannak: A kevermesi, simongáti és magyar-atádi birtokok évi jövedelme körülbelül 120.000 frttal, a rappoltenkircheni uradalom, végre a herczegnőnek anyja utáni köteles része, s az ingóságok, ékszerek stb.

— **Szörnyü vonatösszeütközés.** Egy párisi távirat jelenti, hogy Mentone és Monaco között két személyvonat összeütközött. A katasztrófa este fél hat órakor következett be. A mentonei vonat vonatvezetője kétségbeesett erőfeszitéseket tett, hogy a gépet megállitsa és az összeütközés erejét meggyengitse. Szakadatlanul vészjeleket adott, melyekbe az ellenkező oldalnál jövő vonat füttyei vegyültek. Ez által fölriasztva, a mentonei vonat több utasa az által igyekezett menekülni, hogy kiugrott a kocsiszakaszok ablakaiból. Kevés másodperczczel utóbb bekövetkezett az összeütközés. Négy waggon a tengerbe zuhant; egy utas, a ki szintén az ablakból való kiugrás által akart megmenekülni, egy waggon leguruló romjai által agyonütettetett. Az ismeretlen utazó teste rémületesen megesonkult. Eddig hat halottat és tizenhat sebesültet, ezek közt tiz sulyosan sérültet, szedtek ki a romok közül. A mentonei vonat egy kalauza megmenekült. A tengerbe zuhant négy waggonról azt állitja, hogy ezek közül háromban csak kevés utazó volt, de a negyedikben egy nagyobb társaság ült, mely Marseilleből jött és Mentone felé tartott.

— **Rövid hirek.** A t r ó n ö r ö k ö s p á r kedden délután érkezett meg Lacroma szigetére és Lajos Victor főherczeg szerdán szintén oda utazott, két-három heti tartózkodásra. — A z e g y e s ü l t á l l a m o k b a n nem rég egy 122 éves ember halt meg. — V a l p a r a i s amerikai városban ama városrész, melyben a nagykereskedőüzletek vannak, tüzvész által elpusztult. A kár egy millióra rug. — A b é c s i t u d. a k a d. szerdán diszgyüléssel ülte meg annak század-negyedes évfordulóját, hogy az akadémia gondnoki tisztségét Rajner főherczeg viseli. — A z é j j e l i u t a z á s b i z t o n s á g a érdekében az osztrák államvasutakon villamos ivlámpákat fognak akalmazni a mozdonyokra. — M i l á n k i r á l y „Natália királyné emlékérme“ czimü érmet alapitott oly nők számára, kik a sebesültek ápolásában tüntek ki.

## SZINHÁZ.

— **Jean Lassale** a párisi nagyopera hires baritonistája tegnapelőtt lépett fel először a bpesti oparaházban az „Afrikai nő“ Nalusko szerepében. Lassale már tul van a fiatalság évein, de még az erőteljes férfikor énekbiró idejét éli s ha el is veszté harcsuságát, ma is igen élénken mozog s hangjának régi fényéből és érezéből kevés hiányzik. Ép oly kitünő szinész, mint énekes. A közönség viharos tapsokkal tüntette ki, s különösen a negyedik felvonás nagy ünnepi jelenetében nyilt szinen háromszor hivta ki.

**FÁY SZERENA** kisasszony — a budapesti nemzeti szinház tagja — negyedik vendégjátéka.

Arad városi **szinház.**

Folyó szám 163. Évad-bérlet 132. sz.

Szombat, 1886. évi márczius hó 13-án:

# Figaro házassága,

vagy:

**Egy napi bolondság.**

Vígjáték 5 felvonásban. Irta: Beaumarchais.

S Z E M É L Y E K:

| | |
|---|---|
| Almaviva gróf, Andaluzia főbirája | Somló Sándor. |
| Rozina, grófné, neje — — — | Fodor Fruzina. |
| Figaro, a gróf komornoka és a kastély felügyelője — — — — | Halmai Imre. |
| Zsuzsi, a grófné komornája, Figaro jegyese — — — — — — | Kükemezey Vilma. |
| Marcellina, gazdasszony — — — | Váczy Vilma. |
| Antonio, kertész, Zsuzsi nagybátyja, Fanchette atyja — — — — | Nyilassy M. |
| Fanchette, Antonio leánya — — | Závodszky Teréz. |
| Cherubin, a gróf első apródja — | Fáy Szeréna. |
| Bartholo, Sevillai orvos — — | Molnár Antal. |
| Basilio, a grófné zongoramestere — | Szabó Antal. |
| Békebiró, a törvényszék alelnöke — | Boránd Gyula. |

**Kezdete 7 órakor.**

## TÖRVÉNYSZÉKI CSARNOK.

— **Az elitélt „Pozor.“** Mikor tavaly októberben a horvát tartománygyülésen Starcsevicsék az ismeretes botrányt rendezték gróf Khuen-Héderváry bán ellen, közlönyük, a „Pozor“, igy adta elő a dolgot: „Néhányan mellen ragadták a bánt, mások rugdosták, lökdösték, végre egy hatalmas kéz és láb kirugta a teremből.“ E képtelen tulzások miatt az államügyészség pört inditott a „Pozor“ ellen. A tárgyalásnál Bozics Kelemen szerkesztő váltig állitgatta, hogy ő megbizott dolgozótársában, Rorauer Gyulában, ez felelős; Rorauer meg azzal védekezett, hogy ő nem volt jelen, mások beszéltek ugy neki. A törvényszék ezt a mentegetőzést nem találta elégnek s Rorauert két havi fogházra itélte, Rozics szerkesztőt pedig négy havi fogházra és 300 frt kaucióvesztésre. Még a vádlottak ügyvéde, dr. Zahar is drágán fizetett meg egy nagyhangu frázist: azt mondta védbeszédében, hogy mikor a törvényszéki épületbe lépett, ugyis Dante szavai jutottak eszébe: „Lasciate ogni speranza.“ Ez idézetért a törvényszék ötven forint birt birságot rótt az ügyvédre.

— **Gazdag Imre gyilkosai.** Drill vizsgálóbiró a tegnapi napon befejezte a vizsgálatot s az összes iratokat inditványtétel végett áttette a kir. ügyészséghez. A kir. ügyészség inditványa arra is ki fog terjeszkedni, vajjon az ügy Budapesten tárgyaltassék-e, avagy Egerben, hol Támárt joval a elen vizsgálat meginditása előtt okmányhamisitásért fogták pörbe.

— **Szervusz sógor.** Ujvidéken 1884. jun. 4-dikén egy nyilvános helyen mulatott Smeidig Nándor szabómester, midőn odajött Wieser József rendőrkáplár is, kit Smeidig azzal üdvözölt, hogy „szervusz sógor.“ Emiatt Wieser annyira felbőszült, hogy a szabót fojtogatni kezdte, letartóztatta és ha nem akart menni, a puskatusával ütötte. Smeidig a „sógor“ szóért reggelig volt elzárva. Az ujvidéki kir. törvényszék Wieser Józsefet személyes szabadság megsértése, hivatalos hatalommal való visszaélés és könnyü testi sértés miatt 3 havi fogházra itélte. A kir. tábla azonban csak a személyes szabadság megsértésének vétségében találta bünösnek s ezért 2 havi fogház és 1 évi hivatalvesztésre itélte. A kir. Kuria a büntetést fölemelte 6 havi fogházra.

## KÖZGAZDASÁG.

### Országos kertészeti kiállitás.

Az országos magyar kertészeti egyesület igazgatósága az alábbiak közlésére kért fel bennünket:

1. §. Az orsz. magyar kertészeti egyesület I. tavaszi virágkiállitása remélhetőleg a nagy iparcsarnok déli részében (Városliget) 1886. április 25-én nyilik meg s május 2-án záratik be.

2. §. E kiállitást az orsz. magyar kertészeti egyesületnek e végre kiküldött 7 tagu rendező-bizottsága vezeti.

3. §. A kiállitáson a magyar korona országainak minden kertésze és kertkedvelője vehet részt.

4. §. A kiállitás tárgyainak bejelentő ivei a kiállitó által kivánt terület pontos feljegyzésével az orsz. magyar kertészeti egyesület titkári hivatalában már most, de legkésőbb f. é. április 15-ig nyujtandók be.

5. §. A térdij □ méterenkint egyesületi tagoknak 50 kr. nem-tagoknak pedig 1 frt: ezen térdij az elfogadó igazolvány átvétele után azonnal befizetendő. 20 □ m.-nél nagyobb tér szüksége esetében a kiállitás bizottsága dijkedvezményt nyujthat.

6. §. A kiállitásra szánt tárgyak a kiállitás helyiségébe 1886. április 20—23-ig bérmentve küldendők be az orsz. m. kertészeti egyesület czimére.

7. §. Gyöngébb melegházi növények, melyek természetüknél fogva igen érzékenyek, nemkülönben friss gyümölcs még április 24-én délig is beküldhetők.

8. §. Levágott virágok, nemkülönben a belőlük összeállitott diszitések stb. a kiállitás megnyitása napján reggeli 9 óráig szállithatók a kiállitási csarnokba.

9. §. Élő növények érthetően és helyesen nevezendők meg, s egészséges, jól nevelt állapotban állitandók ki.

10. §. A kiállitók nevei, nemkülönben a kiállitási programm számai, mely alatt a kiállitási tárgyak versenyeznek, az elrendezésnél feltünően helyezendők el.

11. §. A kiállitott növények ápolásáról, egyéb kezeskedés nélkül, a kiállitás tartama alatt az orsz. m. kertészeti egyesület gondoskodik. A tárgyak a kiállitás bezárására következő napon elviendők: vidéki kiállitók tárgyai saját költségükre fognak visszaküldetni.

12. §. A kiállitás tárgyai a kiállitás tartama alatt nem távolithatók el; e tekintetben csupán az érzékeny melegházi növények és élő virágmunkák képeznek kivételt, amelyek azonban ez esetben ujakkal cserélendők fel.

13. §. A kiállitás részletes programmjában feltüntetett s meghatározott növény számának minimuma mindenkor megtartandó.

14. §. A kiállitók tárgyait az orsz. magyar kertészeti egyesület arany-, ezüst- vagy bronz-oklevéllel fogja kitüntetni; azonfelül még különféle dijakkal jutalmazni.

15. §. A kiállitás tárgyainak birálata és kitüntetése 1886. április 25-én délelőtt történik; a biráló-bizottság által megitélt oklevelek és pénzdijak az illető csoportokon világosan kifüggesztetnek, nemkülönben az egyesület szaközlönyében is közzé fognak tétetni.

16. §. A kiállitás tárgyainak részletes lajstroma, továbbá a katalógus részére szükséges adatok legkésőbb április 22-ig küldendők be; későbben beérkezett lajstromok már nem vehetők figyelembe.

17. §. Az orsz. magyar kertészeti egyesület I. tavaszi kiállitására bejelentő ivek az egyesület titkári hivatalában (IV. Koronaherczeg-utcza 16. sz.) kaphatók s két példányban nyujtandók be; a bejelentések elfogadásáról az illetők 6 nap lefolyása alatt értesülnek.

18. §. A kiállitás 1886. áprilishó 25-én délelőtt 11 órakor ünnepiesen nyilik meg.

A p r o g r a m m a következő:

I. osztály.

*Nyiló virágok és más disznövények.*

1. Legujabb és értékes, nemkülönben tenyésztés nehézségeivel járó növények gyüjteménye.

2. Cycadeák, Lataniák, Phönixiek s a legkülönbözőbb nemü Pálmák gyüjteménye jól müvelt állapotban.

3. Legalább 25 fajból álló Dracaena gyüjtemény.

4. A legszebb és legkülönbözőbb nemü Páfrányok csoportja.

5. Orchideák és Bromeliákból álló csoport, legalább 30 faj.

6. Caméliák, Azaleák és Rhododendronokból összeállitott csoport, különös tekintettel szép formáikra.

7. Hagymás és gómus növények csoportja virító állapotban.

8. Válogatott s legujabb coniferák szépen rendezett csoportja.

9. Hidegházi növényekből összeállitott szép csoport.

10. Melegházi növényekből összeállitott csoport legalább 30 szép példányban s tiz kiváló fajban.

11. Legalább 50 faj Caladiumból összeállitott szép csoport, tekintettel a legujabbakra.

12. Legalább 30, teljesen kifejlett faj és példányokból álló Croton-csoport.

13. Virító rózsatövek szép csoportja, tekintettel helyes elnevezésükre.

14. Szép és jólnevelt növények csoportja, különös tekintettel izléses összeállitásukra.

15. Kereskedelmi czikket képező virítónövények csoportja, p. Cinerariák, Primulák, violák, Resedák, Pelargoniumok stb. jól kezelt állapotban.

16. Szobatenyésztésre alkalmas növények egyenként vagy csoportokban.

II. osztály.

*Élő virágokból összeállitott kézimunkák.*

Tárgyai:

17. Csokrok, koszoruk, fűzérek, mellcsokrok, virággal töltött kosarak stb. a legkülönbözőbb formákban.

III. osztály.

*Konyhakertészet.*

Tárgyai:

18. Hajtatott (üzdészet utján előállitott) korai főzelék-növények és zöldségfélék.

19. Szabad-földben termelt zöldségfélék.

20. Jól áttelelt 1885. évi zöldségfélék, mint: karfiol, kalaráb és gyökérnemüek.

21. Főzeléknövények rászái.

IV. osztály.

*Gyümölcskertészet.*

Tárgyai:

22. 1885. évben termett és áttelelt alma, körte, dió, mogyoró, mandola és szőlő.

23. Hajtatott (üzdészet utján előállitott) korai szamócza.

V. osztály.

24. *Kertészeti eszközök és berendezések.*

Tárgyai:

1. Konyhakerti és virágmagvak.
2. Kerttervek stb.
3. Irodalmi termékek stb.
4. Csokortartók, virágtartók stb.
5. Különféle kerti eszközök stb.
6. Kerti butorok.

A kiállitást 7 tagu rendező-bizottság vezeti, melynek tagjai: Elnöke Emich Gusztáv, jegyzője Szelnár Adolf; az egyes osztályok rendezői: I. oszt. Gillemot Vilmos. II. oszt. Ocker Károly, III. oszt. Nonn János, IV. oszt. id. Pecz Ármin, V. osztály Mauthner Ödön.

A bizottság a háromféle kitüntetésen kivül dijakat is ad. Több hazafias férfiu ajánlott föl dijakat, nevezetesen: Zichy Ferencz gróf 20 a r a n y a t (e l n ö k i d i j). Nádasdy Ferencz gróf 5 a r a n y a t, Wenckheim Rezső gróf 5 a r a n y a t, Emich Gusztáv orsz. képviselő 5—5 aranyat. Mauthner Ödön magkereskedő 10 aranyat és 5—5 aranyat, Spiegel Soma gyümölcs- és kerti-eszköz-kereskedő 50 frankot aranyban.

Ezeken kivül még más dijakra is van biztos kilátás, p. a budapesti mükertészek dijára.

## Vegyes közlemények.

### Hivatalos piaczi árak Aradon.

(Márczius 12.)

1. **Gabnanemüek:** tiszta buza legnehezebb 7 frt 70 kr, közép 7 frt 50 kr, kétszeres legnehezebb 6 frt 60 kr, közép 6 frt 50 krajczár, rozs legnehezebb 5 frt 60 kr, közép 5 frt 50 kr, árpa legnehezebb 5 frt 20 kr, közép 5 frt 10 kr, zab legnehezebb 5 frt 50 kr, közép 5 frt 40 kr, retek-repeze legnehezebb — frt — kr, kukoricza 4 frt 60 kr mkint.

2. **Liszt:** legfinomabb 0-ás 17 frt 80 kr, legfinomabb I. 17 frt 20 kr, zsemlye 15 frt 20 kr, fehér kenyér 13 frt 80 kr, fekete kenyér 10 frt 40 kr, rozs — frt — kr, tengeri — frt — kr mmkint. Dara tiszta buzából 18 frt 60 kr. Arpakása 15 frt 80 kr mmkint.

3. **Hüvelyesek:** borsó 13 frt 20 kr, bab 10 frt 30 kr, lencse 12 frt 40 kr, köleskása 12 frt 20 kr, burgonya 3 frt 50 mmkint.

4. **Széna:** 1. kötött legjobb 5 frt 20 kr, középszerü 5 frt — kr, kötetlen: legjobb 5 frt — középszerü 4 frt 80 kr egy mmázsa.

5. **Kötött vagy ágyi szalma:** legjobb 2 frt 50 kr, középszerü 2 frt — kr egy mmázsa.

6. **Takarmányszalma:** legjobb 2 frt 50 kr, középszerü 2 frt — kr, egy mmázsa.

7. **Alomszalma:** legjobb 1 frt 80 kr, középszerü 1 frt 60 kr, egy mmázsa.

8. **Fa:** bükk 3 frt 15 kr, cser 3 frt 15 kr, szilfa 3 frt 10 kr, fenyő 2 frt 50 kr.

9. **Hus:** marha 56 kr, borju 60 kr, disznó 52 kr, juh 40 kr; disznózsir 60 kr, szalonna 60 kr, vaj 1 frt — kr, olvasztott vaj 1 frt 30 kr egy kilója.

10. **Vegyesek:** Borszesz 40 kr, tej 10 kr, fehér ó bor 30 kr, fehér uj bor 20 kr, vörös ó bor 80 kr, vörös uj bor 60 kr, eczet 6 kr, pálinka (szilva) 30 kr, sör 28 kr egy liter.

11. **Zöldség:** Kel (Kohl) 14 kr, kalarábi (Kholerabi) 12 kr, veres vagy czéklarépa 12 kr, sárga- vagy murokrépa 14 kr, vereshagyma 10 kr, fokhagyma 14 kr, czeller 12 kr, petrezselyem 12 kr, pastinák 20 kr, leveles-zöldség (Suppengrünes) 14 kr, tojás darabja 2 kr, bors 1 frt 10 kr, paprika 80 kr per kilogramm.

### Szeszüzlet.

(Márczius. 12.)

(B.) Készáru nagyban 24.50, kicsinyben 25.— hordó nélkül pr. 100 liter száz.

### Budapesti gabnatőzsde.

(Márczius 12.)

Az üzlet szilárd. Tavaszi buza 8.41—8.43, tengeri május-juniusra 5.60—5.61, tavaszi zab 6.51—.53, őszi zab 6.43—6.45, uj buza 8.58 8.60.

**Budapest,** márczius 12. (A z „A r a d i K ö z l ö n y“ e r e d e t i t á v i r a t a.) Az esti tőzsde zárlati árfolyamai: Magyar aranyjáradék 104.70—; magyar papirjáradék 95.77; magyar hitelbank 307.50; osztrák hitelbank 301.50. London 125.80 Páris 50.—.

### Sertéskereskedelmi csarnok.

Budapest-Kőbányán.

K ő b á n y a, márcz. 11. Az üzlet lanyha. Magy uraságí öreg, nehéz 42.50.—43., fiatal nehéz 45.—45.50, közép 44—45 forint, könnyü 41—42 forint, közönséges szedett nehéz 40—41 frt, közép 40—41 frt könnyü 39—40 frt.— Romániai átmeneti bakonyi nehéz ——— frt, átmeneti közép 35—36.— frt, átmeneti könnyü 35—36— frt, eredeti nehéz 38.—39 frt, átmeneti közép —.— frt. — Szerbiai nehéz 38—39 frt, közép 37—38 frt, könnyü 35—37 frt. — Hizó egy éves élősulyban 28—30.50 frt, hizó két éves makkos élősulyban 4 százalék —.—.— frt, 1 éves hizó a vasutról mázsálva —.—.—. Az árak hizlalt sertéseknél páronkint 45 kilós és 4 százalék levonással kilogrammonkint értendők. Makkos sertés, élősulyban 4 százalékos levonással —.—.— forint. Romániai és szerbiai sertések, melyek mint átmeneteliek adattak át, vevőn- s páronkint 3 aranyban vám fejében megtérittetnek.

## Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsdén 1886. évi márczius hó 12-én.

| | |
|---|---|
| Magyar aranyjáradék 6 sz. | —.— |
| Magyar aranyjáradék 4 sz. | 104.90 |
| Magyar papirjáradék 5 sz. | 95.90 |
| Magyar vasuti kölcsön | 153.25 |
| Magyar keleti vasuti államkötvény I. kib. | 101.50 |
| Magyar keleti vasuti államkötvény II. kib. | 127.— |
| Magyar keleti vasuti államkötvény III. kib. | 115.— |
| Magyar földtehermentesitési kötvény | 104.75 |
| Magyar földtehermentesitési kötv. záradék | 104.75 |
| Temes-bánáti földtehermentesitési kötvény | 104.75 |
| Temes-bánáti földtehermentesitési köt. zár. | 104.75 |
| Erdélyi földtehermentesitési kötvény | 104.75 |
| Horvát-szlavon földtehermentesitési köt. | 104.75 |
| Magyar szőlődézsmaváltsági kötvény | 100.— |
| Magyar nyeremény-sorsjegy-kölcsön | 122.— |
| Tiszaszabályozási és szegedi sorsjegy | 125.25 |
| Osztrák járadék papirban | 86.20 |
| Osztrák járadék ezüstben | 86.40 |
| Osztrák járadék aranyban | 115.— |
| 1860-iki osztrák államsorjegy | 140.25 |
| Osztrák-magyar bankrészvény | 870.— |
| Magyar hitelbankrészvény | 307.— |
| Osztrák hitelintézeti részvény | 300.10 |
| Ezüst | —.— |
| Cs. és kir. arany | 5.92 |
| 20 frankos arany (Napoleond'or) | 9.97 |
| Német birodalmi márka | 61.60 |
| London (3 havi váltókért) | 125.90 |
| 20 markos arany | 12.31 |

## IDEGENEK NÉVSORA.

(Márczius 12.)

**Zemplényi-szálló.** Wernik A., gyáros, Hallé. Korik A., keresk., Pozsony. Radocsa J., ügyvéd Bpest. Kohn M., utazó, Bpest. Fink M., utazó, Bpest. Biermayer L., utazó, Bpest. Fürst J., utazó, Bpest. Markbreiter K., utazó, Bécs. Krammer S., utazó, Bécs. Engel E., utazó, Brassó. Schlesinger M., utazó, Brassó.

**Nádor-szálló.** Kollár Péter, birtokos, Olmitz. Szombathelyi N., birt., M.-Kovácsháza. Lux J., hivatalnok, Breznyóbánya. Szerdahely Győző, ügyvéd, Poszthó. Stengl Jakab, bérlő, Pereg. Straus J., keresk., Makó. Löbl Lajos, keresk., Bécs. Neumann M., kereskedő, Nagylak.

**Háromkirály-szálló.** Damazsdán Döme, birtokos, Kurtics. Szarvashegyi J., jző, Kevermes. Steiner N., magánzó, Erdőhegy. Ransburg Sámuel, keresk., B.-Jenő. Freund Dávid, bérlő, Iratos.

**Aranykulcs-szálló.** Schumerkó Ferencz, gazdász, Világos. Inrenák Gyula, magánzó, Mezőhegyes. Kohn J., földész, Bodzás. Kabdebó János, földész, Csermő. Stern T., keresk., Pécska. Menczer Ignácz, kereskedő, Kevermes.

**Feketesas-szálló.** Bauer Lenhard, utazó, Bécs.

Felelős szerkesztő: **Hindy Árpád.**

# BUDAPESTI TŐZSDE.

Márczius 11.

| | Pénz | Aru |
|---|---|---|
| M. kir. aranyjár. adóment. 4% | 104 70 | 105 — |
| „ „ papirjáradék adóment. 5% | 95 60 | 95 90 |
| M. vasuti kölc. 120 frt o. é. (300 fr.) 5% | 153 25 | 153 85 |
| M. v. köl. 120 frt egyes dbkban | 153 — | 154 — |
| M 1869. kel. v. á. kötv. (els.) adóment. 5% | 101 25 | 101 75 |
| M. 1873. kel. ár. v. ezb. (els.) adóment. 5% | 127 — | 127 50 |
| M. 1876. kel. aranyban (els.) adóment. 5% | 115 — | 115 50 |
| M. kir. nyeremény-kölcsön 100 frt | 122 25 | 122 75 |
| „ „ „ 50 frt drbja | 121 50 | 122 — |
| Tiszai és szegedi kölcsön 4% | 125 25 | 125 75 |
| M. k. földtm. kötvények 5% | 104 75 | 105 25 |
| „ „ „ „ 1867. zárad. 5% | 104 75 | 105 25 |
| M. k. földtm. kötvényektemesi 5% | 104 75 | 105 25 |
| „ „ „ „ 1867. zárad. 5% | 104 75 | 105 — |
| M. k. földtm. kötvények horvát-orsz. 5% | 104 75 | 105 25 |
| M. k. földtm kötvények erdélyi 5% | 104 75 | 105 25 |
| „ „ erdélyi jelz. urb. vk. (100 forint 5% | 97 — | 97 50 |
| Szőlődézsmavált. kötv. (100 frt) 5% | 100 — | 100 50 |
| Pest város kölcsöne 1870. évből 6% | 106 — | 106 50 |
| „ „ „ 1871. évből 6% | 109 — | 109 50 |
| Budapesti főv. 1880. kölcsöne 6% | 100 50 | 101 — |
| Budapesti bankegys. részvényt. | 93 — | 94 — |
| Magy. ált. hitelbank | 304 25 | 304 50 |
| Magy. jelz. hitl. II. kib. in. elismv. | 126 75 | 127 25 |
| Magy. lesz. és pénzváltó | 92 50 | 93 — |

| | Pénz | Aru |
|---|---|---|
| Magy. orsz. bank részvény-társaság | — — | — — |
| Osztrák hitelintézet | 297 80 | 298 — |
| Osztr.-magyar bank | 872 — | 877 — |
| I. magyar iparbank | 142 — | 143 — |
| Pesti keresk. bank | 618 — | 620 — |
| Bécsi bizt. társulat | 202 — | 203 — |
| Bécsi élet- s jár. bizt. társ. | 198 — | 200 — |
| Első magy. általános bizt. társ. | 3140 — | 3160 — |
| Fonciere pesti bizt. társ. | 73 — | 74 — |
| Magyar-franczia bizt. társ. | 193 — | 200 — |
| Pannonia visszb. társ. | 865 — | 880 — |
| Concordia malom | 585 — | 590 — |
| Első budapesti malom | 1315 — | 1325 — |
| Erzsébet malom | 278 — | 280 — |
| Hengermalom | 660 — | 665 — |
| Luiza malom | 294 — | 296 — |
| Molnárok és sütők malma | 450 — | 452 — |
| Pannonia malom | 930 — | 940 — |
| Viktoria malom | 312 — | 316 — |
| „Adria“ m. tengeri hajóz. részv. t. | — — | — — |
| Alföld-fiumei vasut 5% | 191 50 | 192 — |
| Báttaszék domb.-zákány vasut 5% | 185 — | 186 — |
| Déli vasut 5% | — — | — — |
| Északkeleti vasut 5% | 179 — | 180 — |
| Erdélyi vasut 5% | 190 75 | 191 25 |
| Győr-sopron-ebenfurti vasut 5% | — — | — — |
| Kassa-oderbergi vasut 4% | 156 — | 156 50 |
| Magyar galicziai vasut 3% | 182 — | 183 — |
| M. ny. v (sz.-győr-gráczi vasut 3% | 176 50 | 177 50 |
| Osztrák államvasut 3% | 255 50 | 256 50 |
| Pécs-barcsi vasut 3% | — — | — — |
| Tisza-vidéki vasut 3% | 252 — | 252 50 |
| Osztr. dunagőzhajózási társ. 3% | 494 — | 498 — |

| | Pénz | Aru |
|---|---|---|
| Pesti közuti vaspálya | 550 — | 552 — |
| Pesti közuti vasp. élvezet jegyek | 350 — | 360 — |
| Budapesti III. ker. takarékp. | 73 — | 74 — |
| Országos központi „ | 448 — | 450 — |
| Pesti hazai első „ | 6875 — | 6950 — |
| Egyesült Budapest fővárosi takp. | 446 — | 448 — |
| Magyar ált. takarékp. részvény | 84 — | 88 — |
| Alagut | 138 — | 140 — |
| Általános waggon kölcs. társaság | 81 50 | 82 50 |
| „Franklin“-társulat | 203 — | 205 — |
| Ganz és társa vasö. és gépgyár | 880 — | 883 — |
| Gschwindt-féle szeszgyár | 400 — | 405 — |
| Gyapjum. és biz. I. magyar | 250 — | 255 — |
| Keresked. épülete | 650 — | — — |
| Könyvnyomda „Atheneaum“ | 620 — | 630 — |
| „ Pesti | 1040 — | 1060 — |
| Kőszénb. és téglagy. (Drasche) | 248 — | 249 — |
| Nemzetközi waggon-kölcsön-részvénytársaság | 83 — | 84 — |
| Pesti építő-társaság | — — | — — |
| Rimamurány-salgótarj. vas m. rvts. | 84 25 | 84 75 |
| Salgótarjáni kőszénb. | 143 — | 144 — |
| Schlick-féle vasö. és gépgyár | 176 — | 177 — |
| Schlick-féle vasö. és gépgyár II. kib. | — — | — — |
| Serfőzde első magyar | 855 | 865 — |
| Sertéshizlaló | 272 — | 275 — |
| Sóskuti kőbánya | — — | — — |
| Spódium- és csontlisztgyár | — — | — — |
| Szálloda-részvénytársaság | 105 — | 106 — |
| Tégla- és mészégető ujlaki | 188 — | 190 — |
| Török dohányrészvény | 74 — | 75 — |
| Gőztéglagyár kőbányai szelv. nélk. | 258 — | 260 — |
| M. jelz.-bank ny. kölcsönkötv. 5½ | 101 50 | 101 90 |

| Záloglevelek. | Pénz | Aru |
|---|---|---|
| M. földhitelint. papirérték 5½% | 101 25 | 101 75 |
| „ „ „ 5% | 102 50 | 103 — |
| „ „ „ 4½% | 99 75 | 100 25 |
| „ „ arany v. ezüst 5% | 131 50 | 132 — |
| „ jelzálogbank 5½% | 101 50 | 101 90 |
| „ „ 5% | 101 — | 101 50 |
| Kisbirt. orsz. földh.-int. 5½% | 100 25 | 101 50 |
| Osztr.-magyar bank o. é. 4½ | 102 25 | 102 50 |
| „ „ „ „ „ 4½% | 102 50 | 102 75 |
| „ „ „ „ „ 4% | 99 — | 99 30 |
| Pesti m. keresked. bank 6% | 103 — | 103 25 |
| „ „ „ „ 5½% | 101 50 | 102 — |
| „ „ „ „ 5% | 101 — | 101 50 |
| Albina tak. és hitelint. 5% | 100 — | 101 — |
| **Elsőbbségek.** | | |
| Budapesti lánczhid 5% | 105 — | — — |
| Lloyd- és tőzsde-épület 5% | 99 50 | 100 — |
| M. sz. k. orsz. vörös-kereszt sorsj. | 9 — | 9 50 |
| Osztrák vörös-kereszt-egylet | 14 50 | 15 — |
| **Pénznemek.** | | |
| Cs.-kir. arany (vert) | 5 92 | 5 95 |
| Cs.-kir. arany (kör) | 5 87 | 5 90 |
| Osztrák-magyar 8 frtos arany | 9 98 | 10 — |
| 20 frankos arany | 9 98 | 10 — |
| Osztrák és magyar ezüst | — — | — — |
| Német birod. bankj. vagy ezekkel egyenért. bankj. (100 márkáért) | 61 60 | 61 70 |
| Ném. bankp. 100 ném. bir. márkáért | 61 60 | 61 70 |
| Amsterdam 100 hollandi frtért | 104 25 | 104 75 |
| Páris 100 frankért | 50 05 | 50 15 |
| Svájczi pénzpiaczok 100 frankér. | 49 90 | 50 05 |
| London 10 font sterlingért | 125 80 | 126 10 |


# CSEPP GYÖRGY

papir-, rajz-, iró- és iskolai szerek üzlete.

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy

ARADON, TEMPLOM-UTCZA, MINORITÁK PALOTÁJÁBAN,

**papir-, iró-, rajz-, iskolai-**

és

**irodai-szerekben**

rendezett üzletet nyitottam, melyre a n. é. közönség szives figyelmét felhivom, kérésem azon hozzá adásával, hogy **szolid áru és legjutányosabb árakon** szolgálhatva, minden tekintetben azon igyekszem, hogy a szives bizalmat és pártfogást kiérdemelhessem.

**Felvételi iroda:** mindennemü kő, (lithographiai) és könyvnyomdai munkák, mint: **névjegyek, meghivók, levélpapir és boriték-nyomások a legizletesebb kiállitásban és jutányos árakon** vállaltatnak.

Mindennemü iskolai s irodalmi müvek disz- és egyszerü bekötésre a legolcsóbban vállaltatnak.

Kiváló tisztelettel

**Csepp György.**

169—1.6



Uj! Amerikai Uj!

tizenöt lövetü

VADÁSZ- FEGYVER

golyóra,

igen előnyös és könnyü bánásmóddal jár, **egy negyed percz alatt 15-ször lehet vele lőni.**

A kilött üres patront magától veti ki s a kakas szintén magától huzódik fel.

Kipróbálva lőképesség 600 lépésnyire. — A fegyver fekete alányozott aczél csővel, huzakolt, dekarbonizirt rozsdamentes.

**Ára 60 forint.**

Fegyverraktáromban megtekinthető.

Tisztelettel 170—1*

**ERNYEI GYULA,**

**ARADON.**


# Hirdetmény.

Arad sz. k. város törvényhatósági bizottságának 3237/131 81 sz. a. kelt s a nagym. m. k. belügyminiszterium 54184/1881. sz. a. kelt intézményével helyben hagyott szabály-rendelet alapján a ház-, kert-, szőlő és földbirtokosok és bérlők felhivatnak, hogy udvarukban, kertjökben, szőlőjükben és tanyaföldjeiken található gyümölcs és diszfákról, bokrok- és cserjékről a hernyó fészkeket és petegyűrüket **f. é. márczius 15-ig** leszedessék és azokat tüzveszélyre alkalmat nem szolgáltató helyen elégettessék, tavasz és nyár folyama alatt mutatkozó hernyókat és hernyóhálókat mutatkozásukkor azonnal leszedessék és elégettessék.

Minden tulajdonos és bérlő felhivatik, hogy amennyiben szomszédja a fentebbi kötelezettségének eleget nem tenne, azt a kapitányi hivatalnál bejelentse.

A hivatkozott szabályrendelet 4. §-a értelmében a rendes hernyózást mulasztó tulajdonosok vagy bérlők a mellett hogy az általuk elmulasztott munkálat az ő költségükre hivatalból fog elrendeltetni, 25 frt. erejéig, a bejelentést mulasztó szomszédok pedig 10 frt-ig fognak az elkövetett kihágásért büntettetni.

A kártékony rovarokat pusztitó éneklőmadarak kimélése különösen ajánltatik a lakosság figyelmébe

Aradon 1886. január 29-én.

**Urbányi,**
főkapitány.

184/1886. szam.

# Árverési hirdetmény.

A város tulajdonához tartozó jelenleg 1) Terék Mihály által bérelt a Szél-utczától a városházig terjedő védtöltés szakasznak évenkint fizetendő 53 frt. 2) Tesits Mihály által bérelt a városháztól a part-utczáig terjedő védtöltés-szakasznak évenkint fizetendő 45 frt 50 kr. 3) Majer Gavrilla által bérelt, az alsó temető és a csálai-erdő felé vonuló védtöltés között levő területnek évenkint fizetendő 15 frt. 4) Mayer Gavrilla által bérelt, a választó-utczától a legelő-sorig terjedő védtöltés résznek évenkint fizetendő 51 frt. 7) Nagy József által bérelt radnai-uti üres teleknek évenkint fizetendő 36 forint 50 kr. kikiáltási árul vétele mellett 1886. május 1-től, egy vagy több évre leendő bérbeadása iránt **f. é. márczius hó 16. napjának d. e. 10 órájára** árverés tüzetik ki.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a. Árverelni lehet szóval, vagy a szóbeli árverést megelőzőleg benyujtandó irásbeli ajánlatokkal, mely utóbbiakhoz a bánompénz is melléklendő s melyekben kifejezve kell lenni, hogy az ajánlatot tevő a feltételeket ismeri és elfogadja. A zárt ajánlatok boritékán megjelölendő, hogy az melyik bérletre vonatkozik. A feltételek előzőleg is Parecz István gazdasági tanácsnok urnál megtekinthetők.

Arad szab. kir. város gazdasági székének 1886. márczius 6-án tartott üléséből.

Kiadta:

**Varjassy Lajos,**
aljegyző.

1420 sz.
1886. 168—.23

# Visszárverési hirdetmény.

Az aradi m. kir. Jószágigazgatóság részéről ezennel közhirré tétetik, miszerint a zabalczi **58 hold 410 □ ölnyi „La kozak“ és a zabalczi 194 hold 800 □ ölnyi „La pajtás“ bérföldeknek Dragán Juon és társai** zabalczi lakosok, bérlők **kárára és veszélyére** leendő haszonbérbeadása végett a kir. Jószágigazgatóság hivatalos helyiségében **1886 évi április hó 7-én, d. e. 10 órakor** irásbeli zárt ajánlatok tárgyalásával egybekötött nyilvános szóbeli visszárverés fog tartatni, melyre bérelni szándékozók ezennel meghivatnak.

Kikiáltási ár, irtási kötelezettség mellett, év és holdankénti **60 krajczár.**

A bértartam kezdetét veszi az árverési jegyzőkönyv jóváhagyása után és tart 1896 október végeig.

A haszonbéri feltételek alólirt kir. Jószágigazgatóságnál megtekinthetők.

Arad, 1886. márczius 9-én.

**M. kir. jószágigazgatóság.**

(Utánnyomat nem dijaztatik.)


# Megrendeléseket

a legjobb minőségű

# szőllő-karókra

Paulis, Gyorok és Arad állomásokra szállitva elfogad

Seidner Bernát,
Berzova.

158—5.6



# Huzás már a jövő hónapban.

Huzás már a

Kincsem Sorsjegy á 1 ft 11 sorjegy csak 10 ft

Főnyeremény készpénzben

50.000 ft

10.000 ft, 5000 ft 20% lev. || 4788 pénznyeremény.

A magyar lovar-egylet sorsjegy-irodája: Budapest, váczi-uicza 6. sz.

jövő hónapban.

167—4.42



MAROS-SZLATINA ÉS ILTYÓI URADALMAK

# tűzifa

főraktára

TRAYTLER ANTAL-nál

Aradon.

134—10.10


Nyomatja és kiadja a „Széchenyi irodalmi intézet“ Aradon.